

**MB 545,  
MB 545 T/ V/ VE/ VM/ VR/ VS**

**VIKING®**



<b>SL</b>	Navodila za uporabo
<b>SK</b>	Návod na použitie
<b>TR</b>	Kullanım Kılavuzu
<b>HU</b>	Használati útmutató
<b>SR</b>	Uputstvo za upotrebu
<b>HR</b>	Upute za uporabu
<b>CS</b>	Návod k použití
<b>LV</b>	Lietošanas instrukcija
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare
<b>EL</b>	Οδηγίες χρήσης
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации
<b>BG</b>	Упътване за употреба
<b>UK</b>	Посібник з експлуатації
<b>ET</b>	Kasutusjuhend

MB 545.0

MB 545.0 T

MB 545.0 V

MB 545.0 VE

MB 545.0 VM

MB 545.0 VR

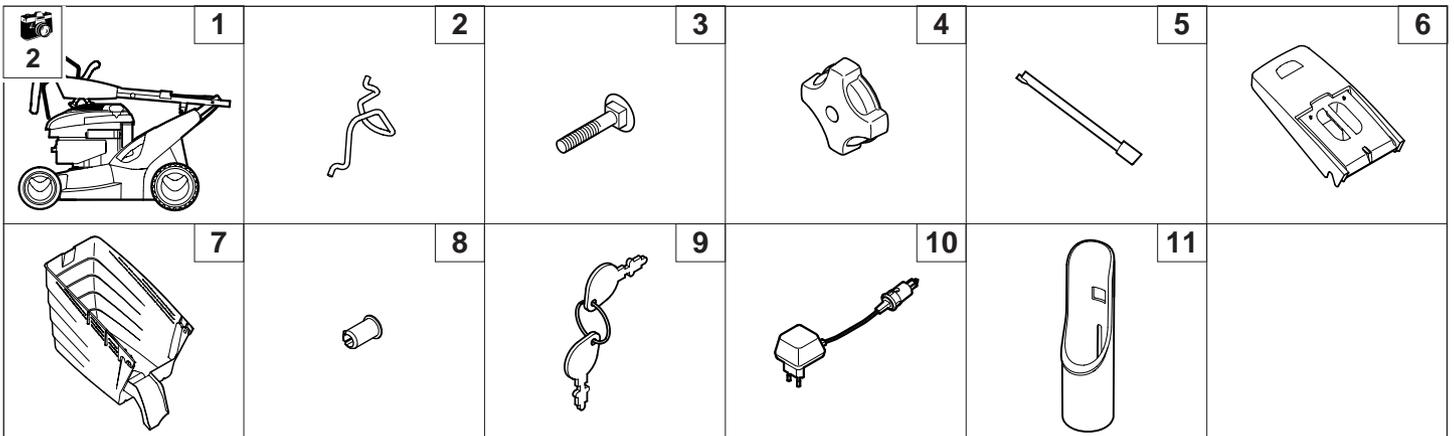
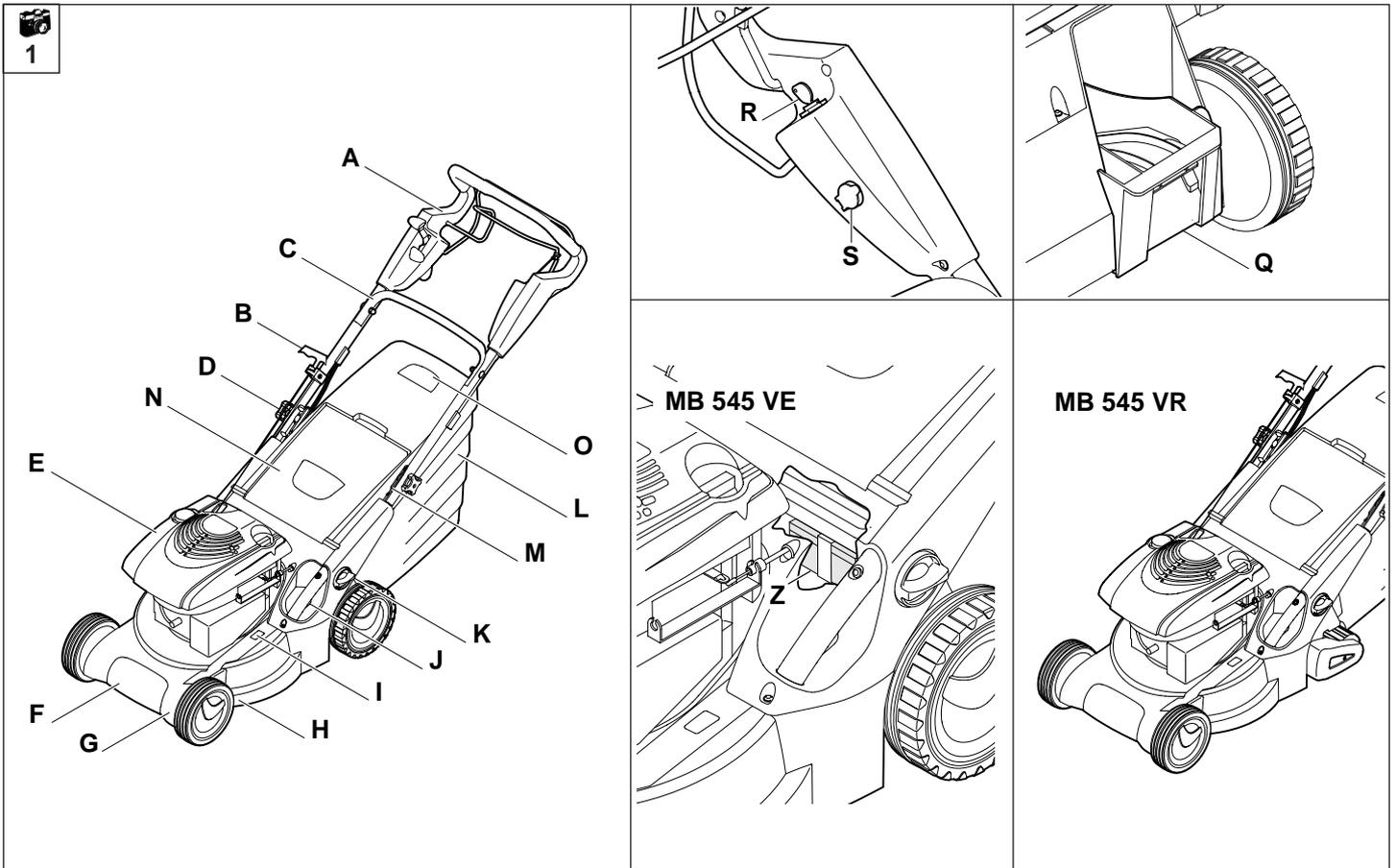
MB 545.0 VS

G

INT 2

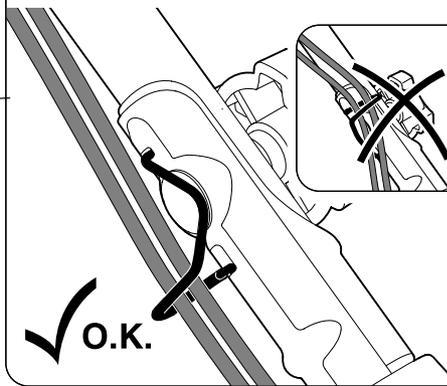
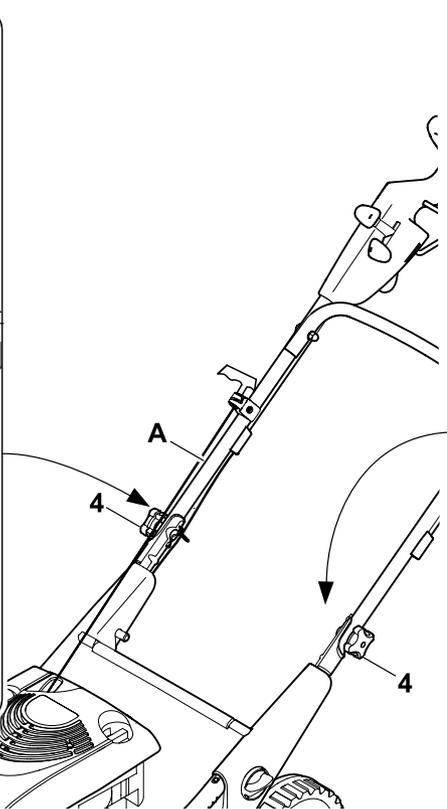
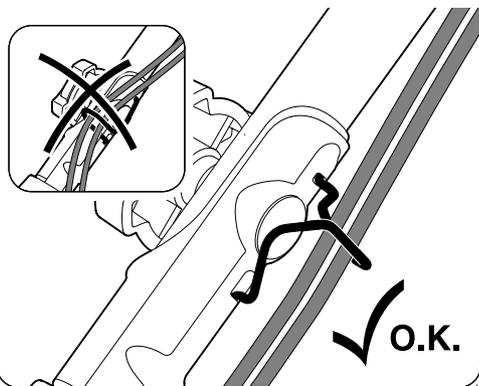
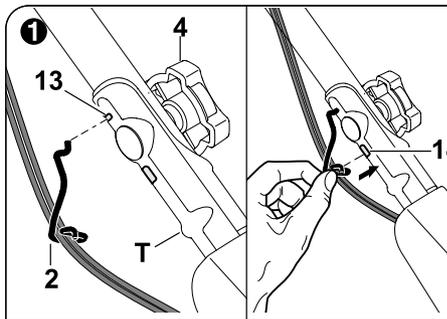
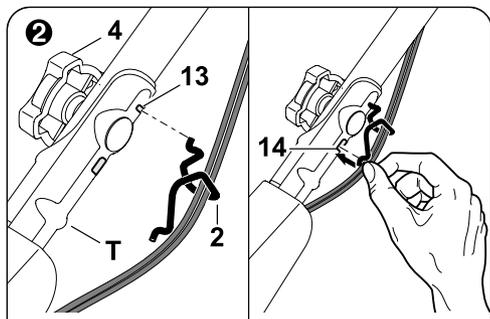
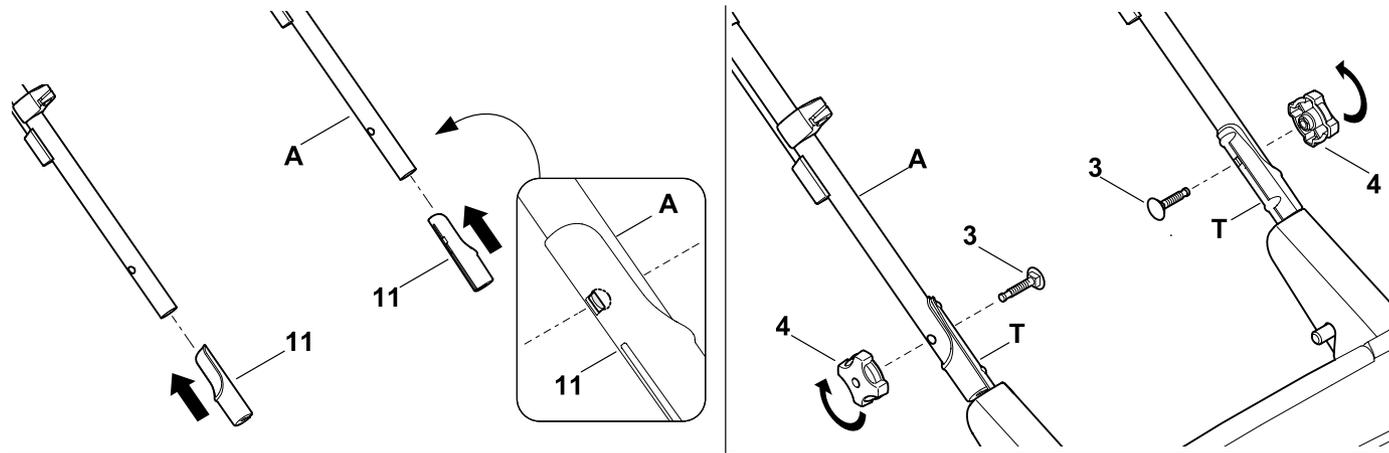
[www.viking-garden.com](http://www.viking-garden.com)





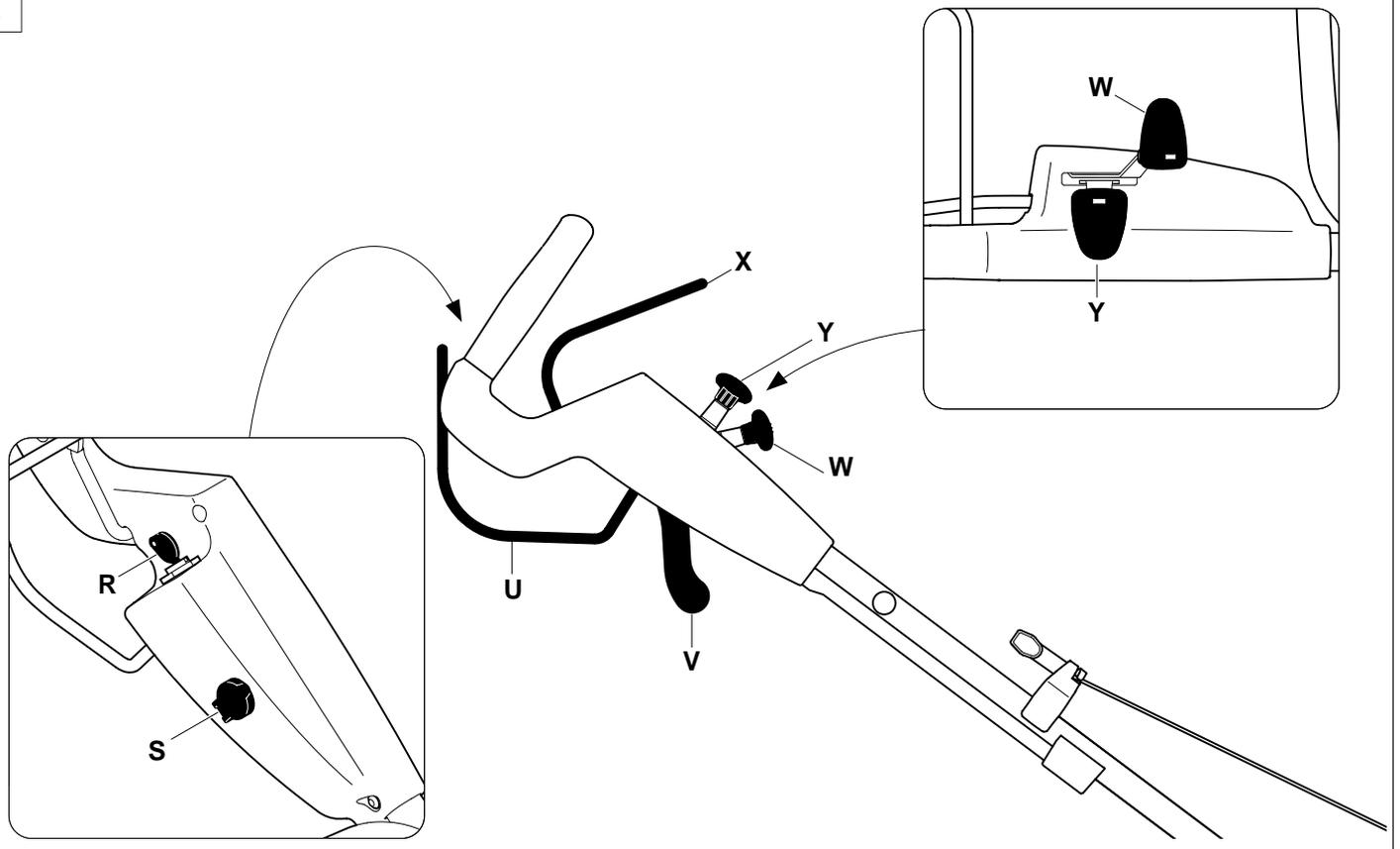


3

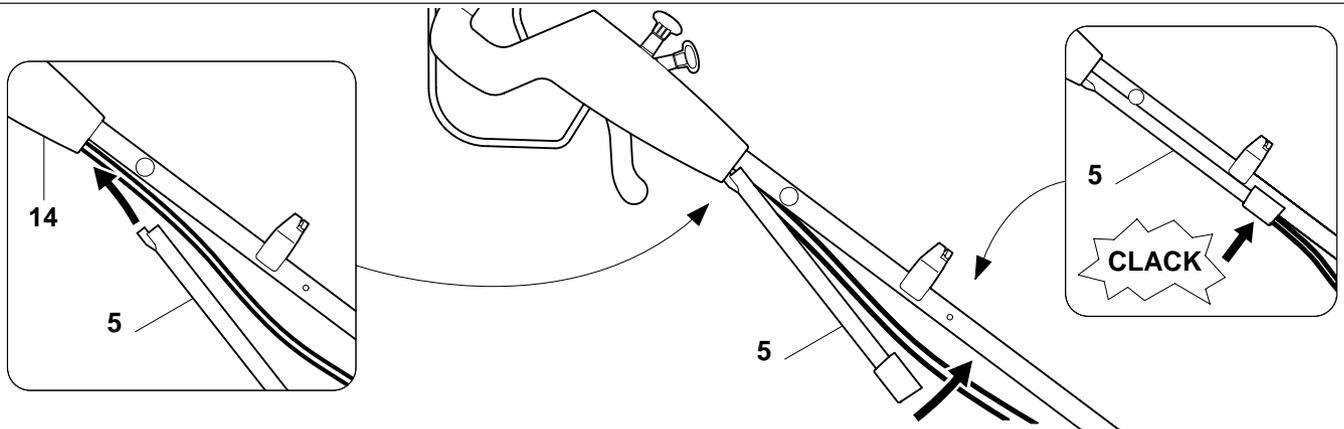


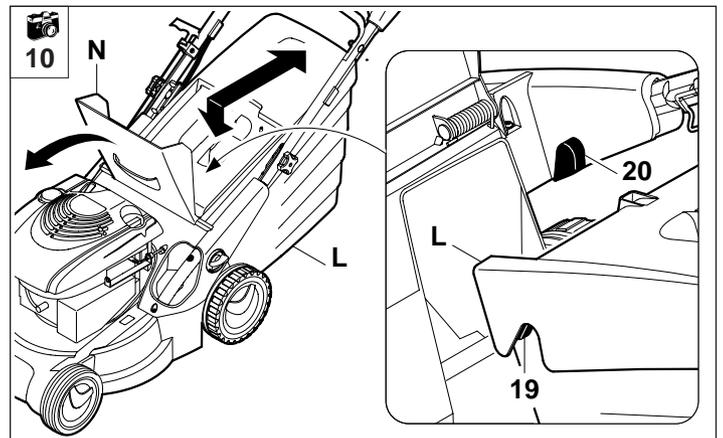
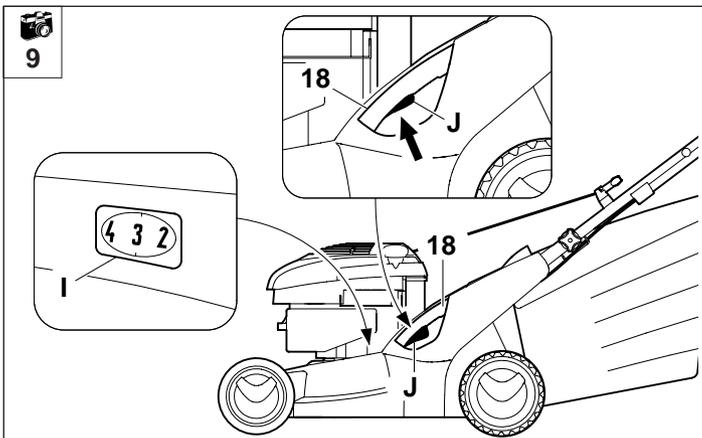
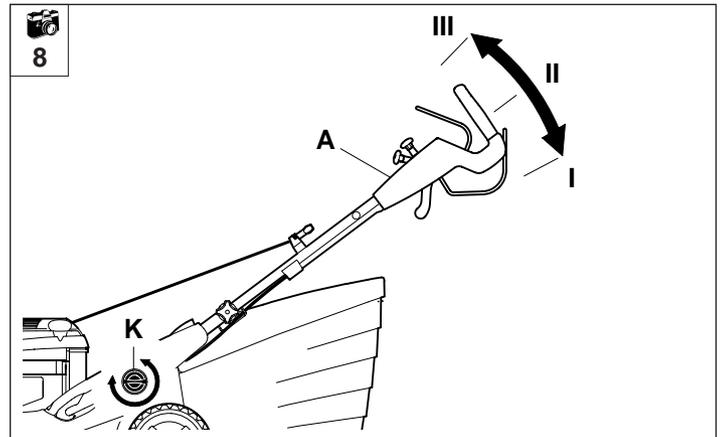
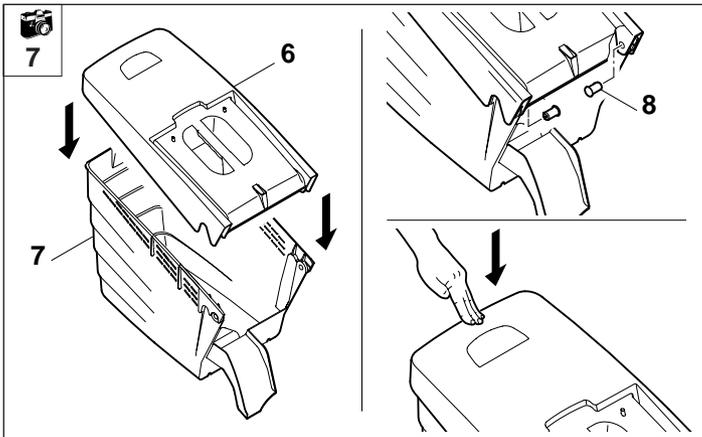
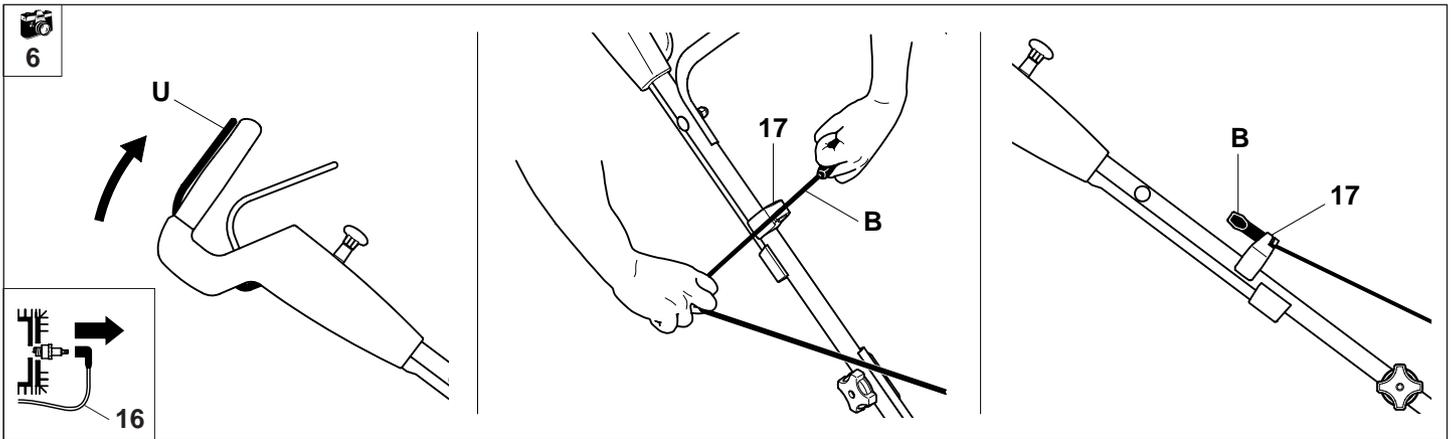


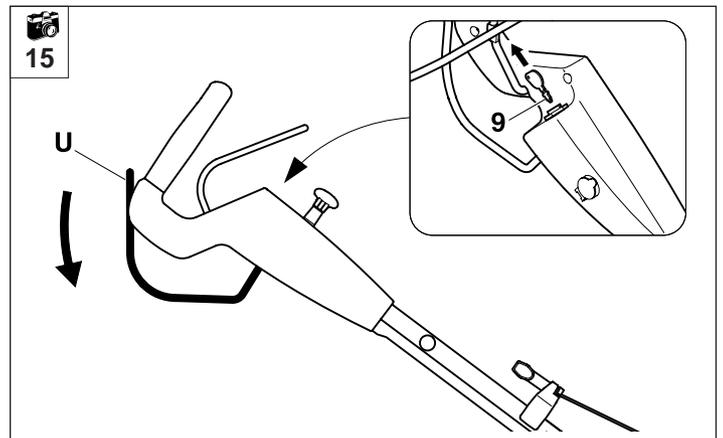
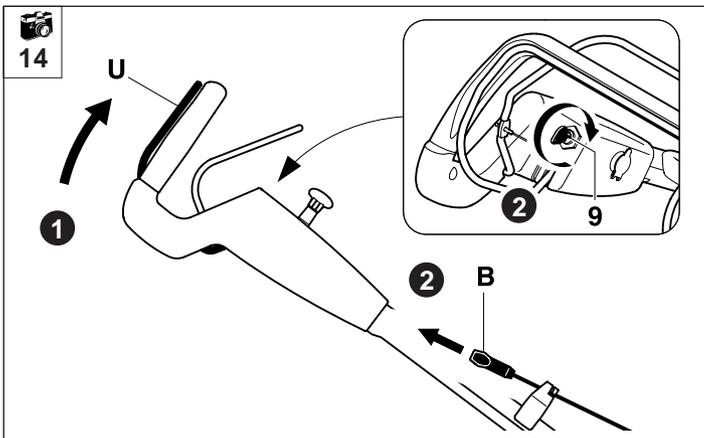
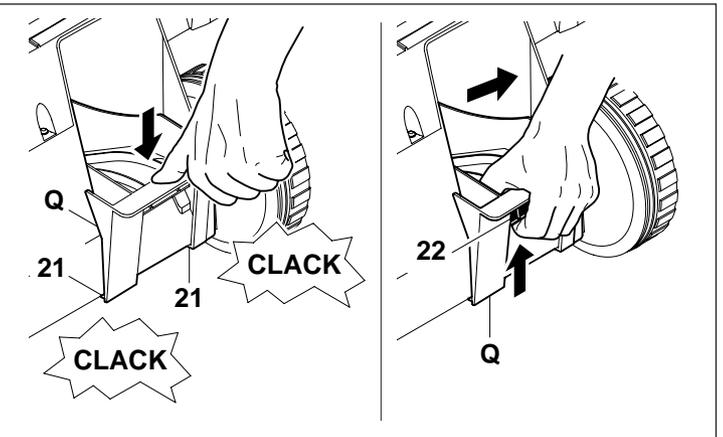
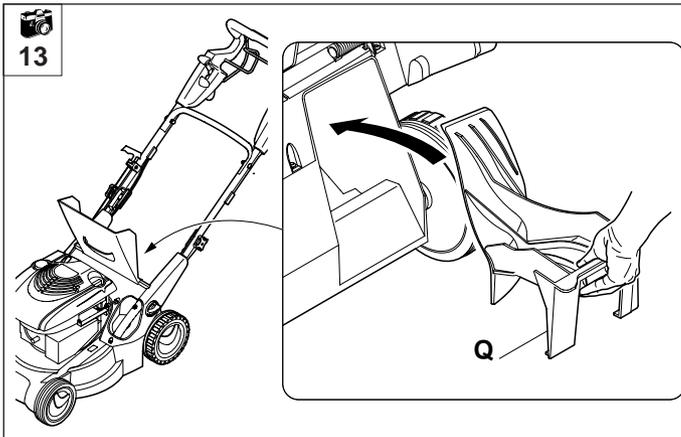
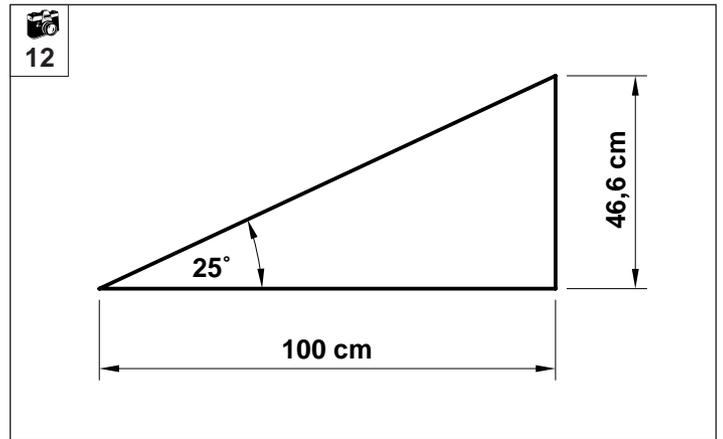
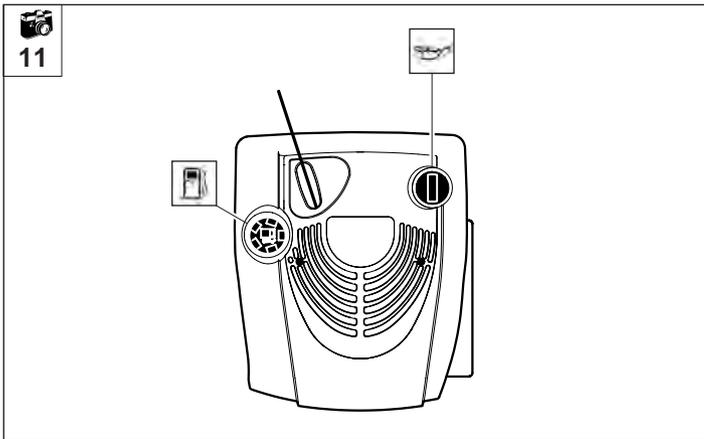
4

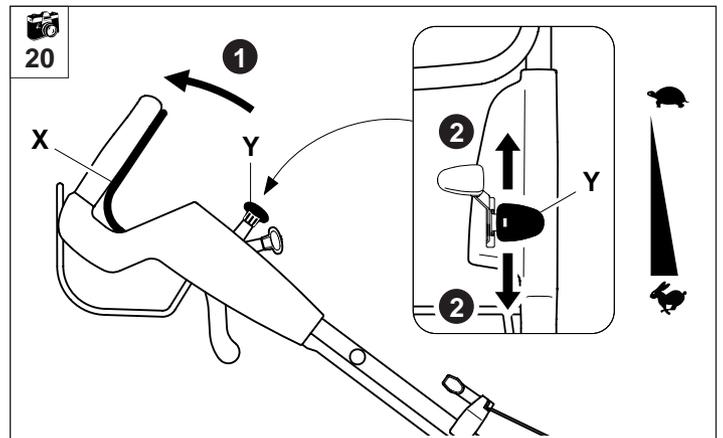
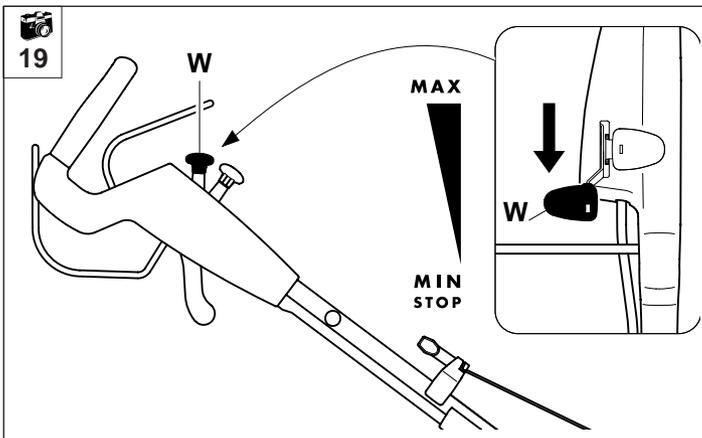
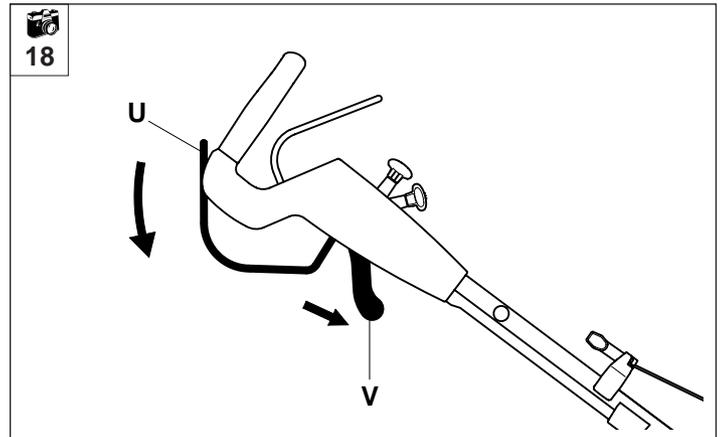
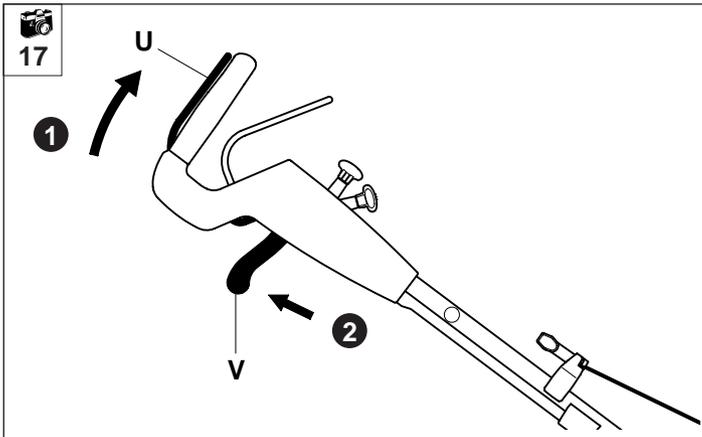
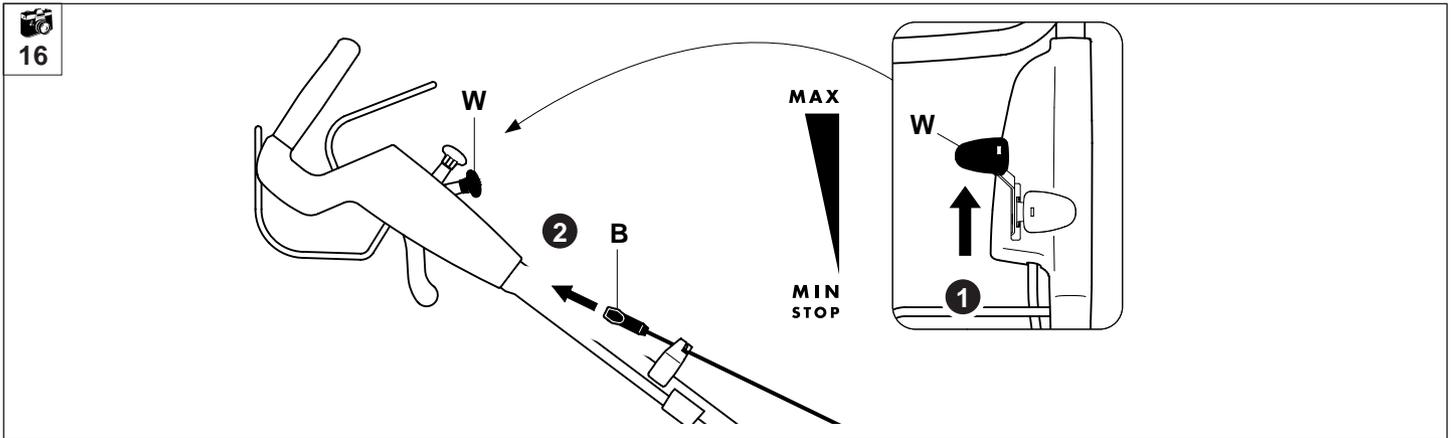


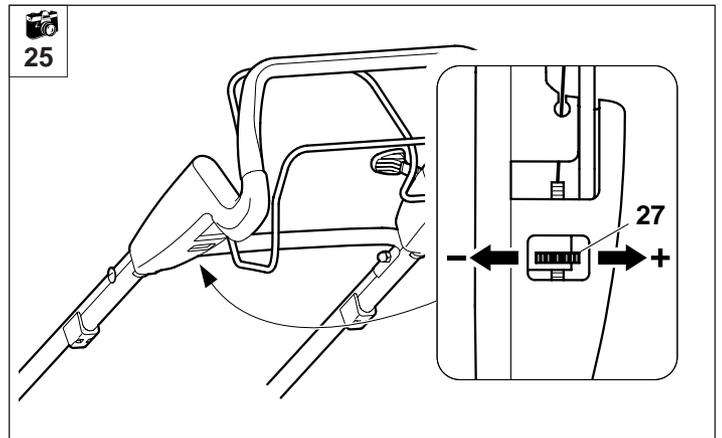
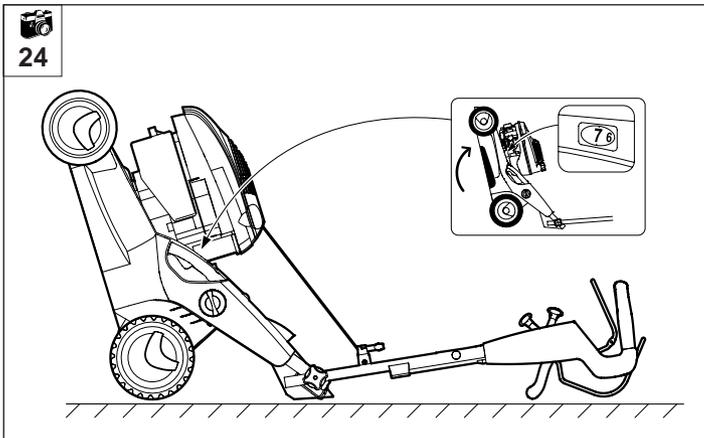
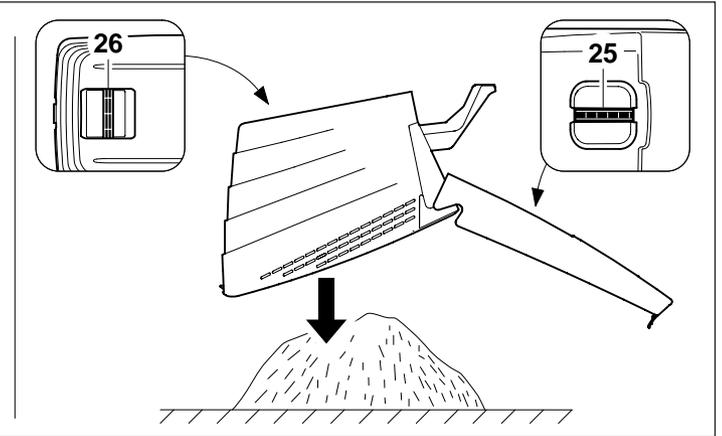
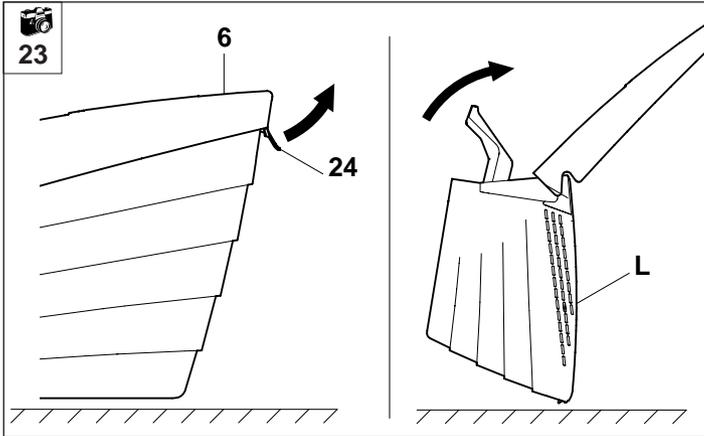
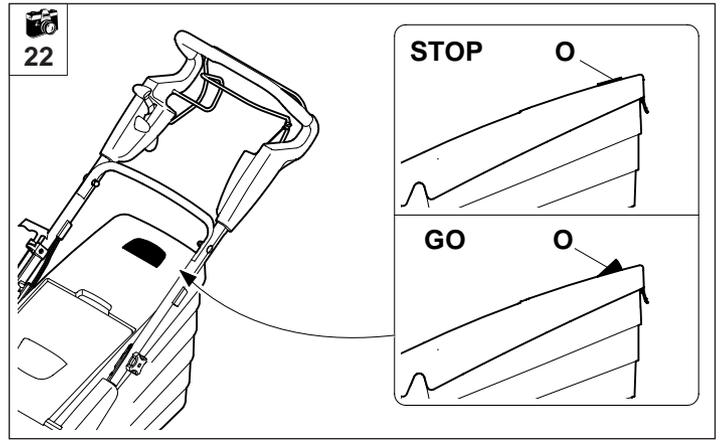
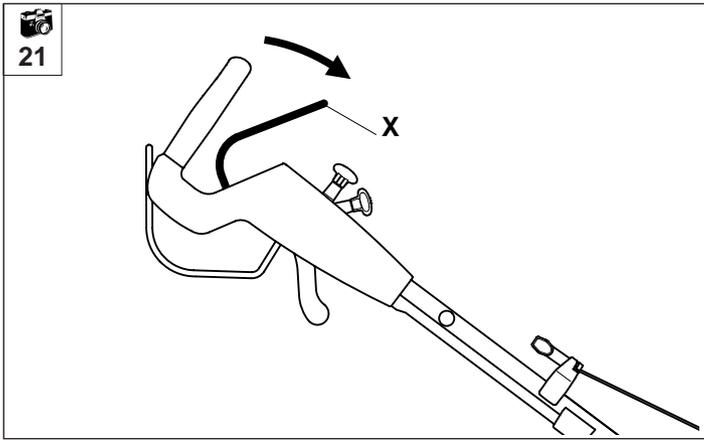
5





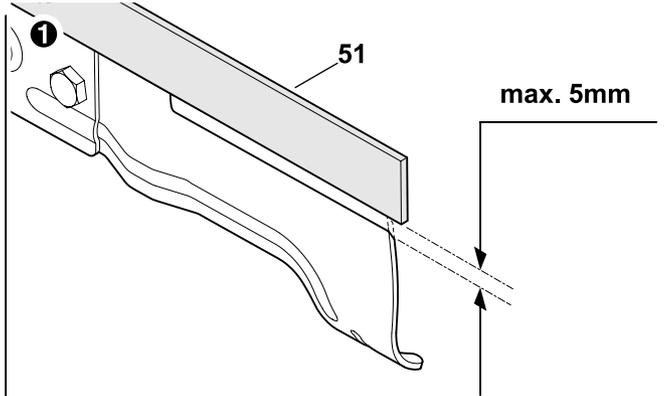
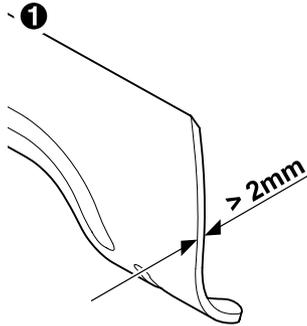
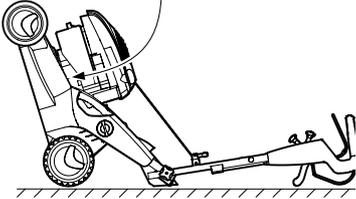
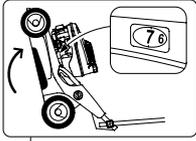




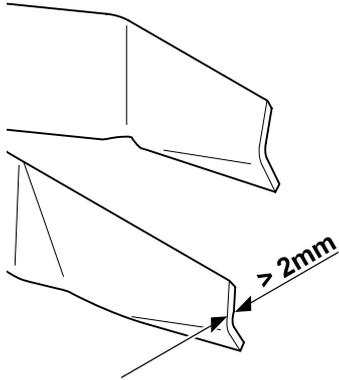
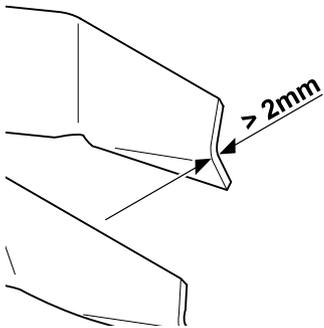




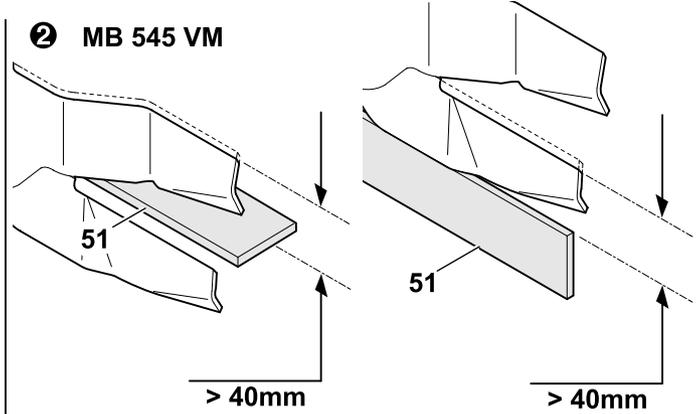
26



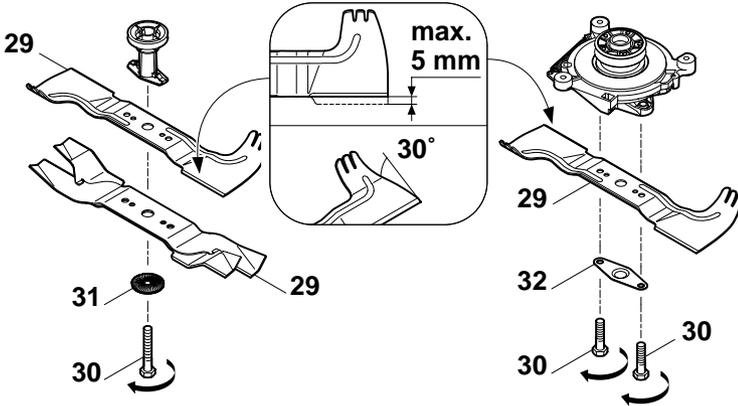
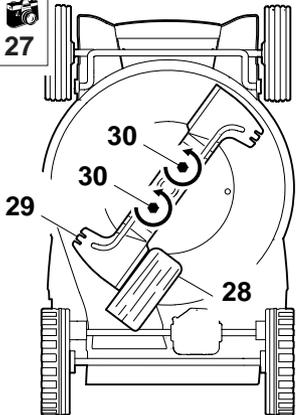
2 MB 545 VM



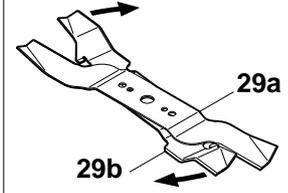
2 MB 545 VM

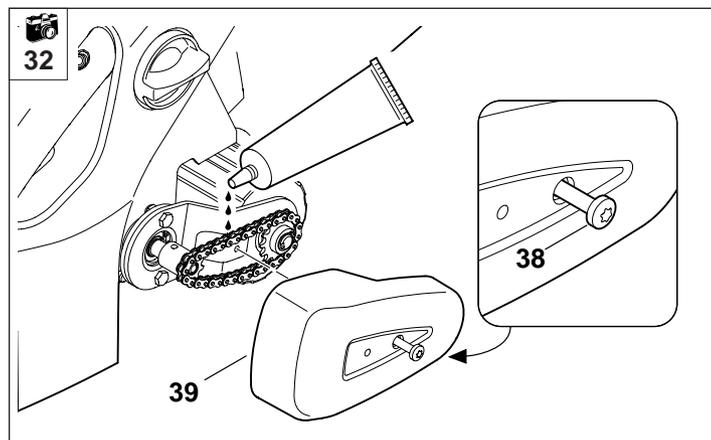
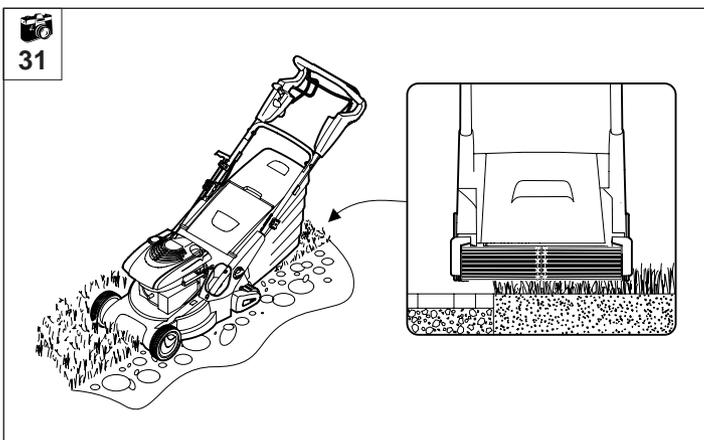
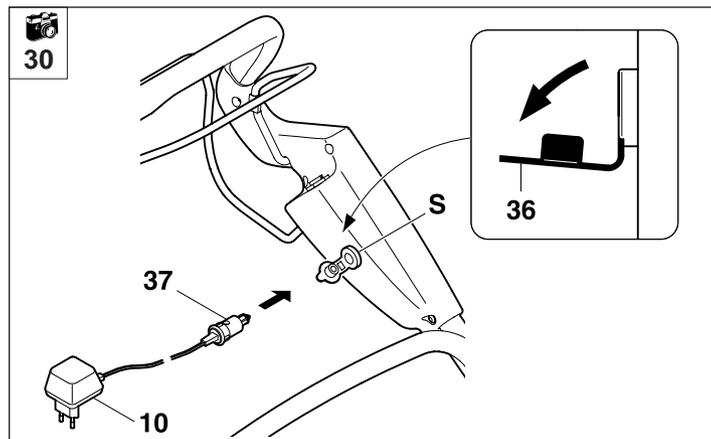
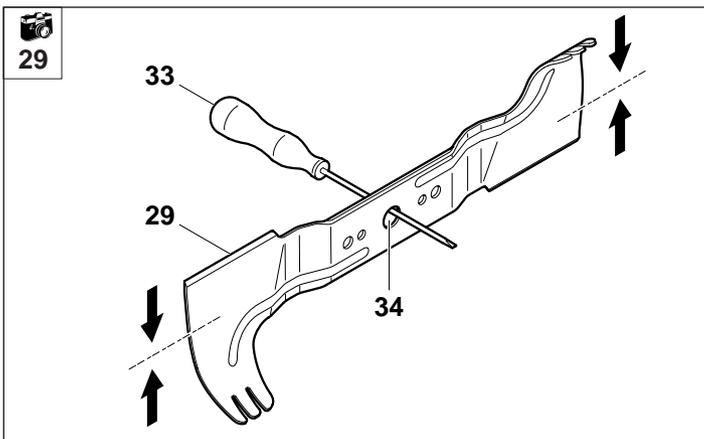
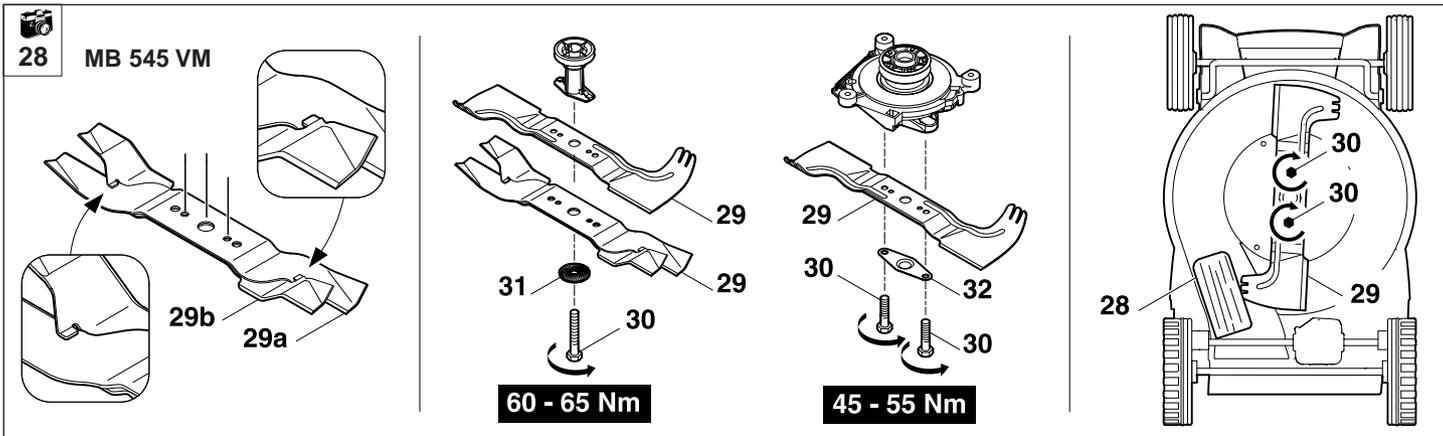


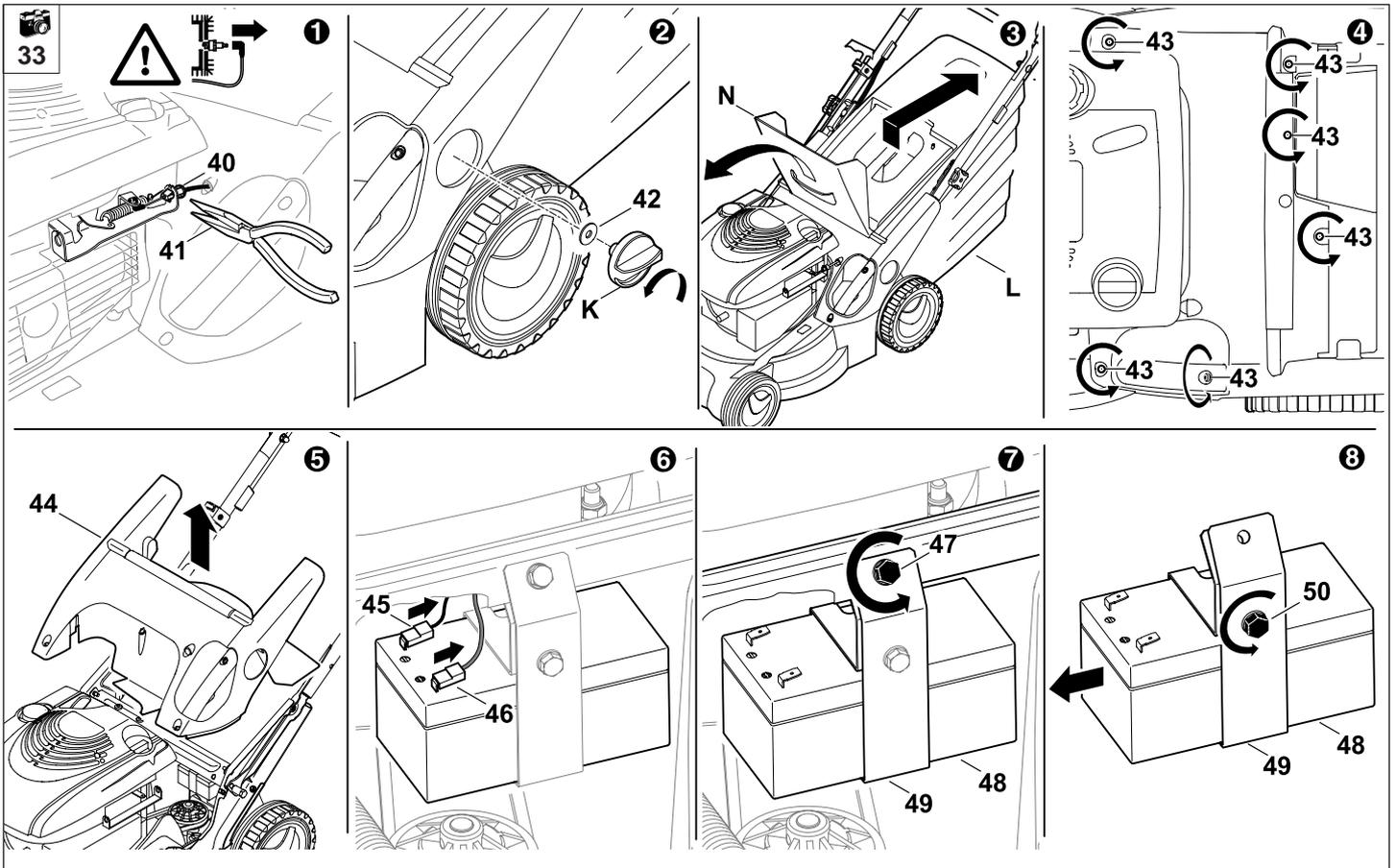
27



MB 545 VM







## Уважаемые покупатели!

Большое спасибо за то, что Вы выбрали высококачественное изделие фирмы VIKING.

Это изделие было изготовлено по самым современным технологическим методам и в соответствии с мерами по обеспечению качества продукции, ведь наша цель достигнута только в случае полного удовлетворения покупателя.

Если у Вас есть вопросы по приобретенному устройству, обращайтесь к своему дилеру или непосредственно в нашу компанию.

**Мы надеемся, что работа с техникой фирмы VIKING доставит Вам много радости**



**Dr. Peter Pretzsch**

**Директор фирмы**

VIKING постоянно работает над усовершенствованием ассортимента своей продукции, поэтому мы оставляем за собой право на изменения внешнего вида поставляемых изделий, технологии и оснащения.

В отношении технических данных или рисунков этой брошюры претензии не принимаются.

## Содержание

<b>О пользовании данной инструкцией по эксплуатации</b>	<b>2</b>	Включение привода	14
<b>Газонокосилки с тормозом/ муфтой ножа (BBC)</b>	<b>2</b>	Выключение привода	14
<b>Описание устройства</b>	<b>3</b>	Индикатор заполнения	14
<b>Техника безопасности</b>	<b>3</b>	Опустошение травосборника	14
Подготовка к работе	3	<b>Техобслуживание</b>	<b>15</b>
Действия при косьбе	4	Очистка устройства	15
Техобслуживание и ремонт	5	Колеса и коробка передач	15
Предупреждение - бензин токсичен и сильно горюч	6	Установка приводного троса	16
<b>Описания символов</b>	<b>7, 28</b>	Техобслуживание ножа косилки	16
<b>Комплект поставки</b>	<b>7</b>	Демонтаж ножа косилки	17
<b>Подготовка устройства к работе</b>	<b>7</b>	Заточка ножа косилки	17
Монтаж ведущей ручки	7	Проверка балансировки ножа косилки	18
Узлы управления на ведущей ручке	8	Монтаж ножа косилки	18
Монтаж держателя кабеля	8	Техобслуживание газонного катка (MB 545 VR)	18
Подвешивание троса стартера	8	Аккумуляторная батарея	18
Монтаж травосборника	9	Техобслуживание тормоза/муфты ножа	19
Регулировка высоты ведущей ручки	9	Двигатель внутреннего сгорания	19
Централизованная регулировка высоты срезания	9	Хранение	19
Подвешивание и снятие травосборника	9	Хранение в зимний период	19
Топливо и моторное масло	10	<b>Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений</b>	<b>20</b>
<b>Указания по косьбе и мульчированию</b>	<b>10</b>	<b>Стандартные запчасти</b>	<b>20</b>
Косьба на склонах	10	<b>Транспортировка</b>	<b>20</b>
Мульчирование	10	<b>Охрана окружающей среды</b>	<b>21</b>
Режим работы при мульчировании	10	Снятие и утилизация аккумуляторной батареи (MB 545 VE)	21
Газонокосилка с газонным катком	11	<b>Поиск неисправностей</b>	<b>22</b>
<b>Бугель остановки двигателя</b>	<b>11</b>	<b>Технические данные</b>	<b>26</b>
<b>Тормоз/муфта ножа (BBC)</b>	<b>11</b>	<b>Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС</b>	<b>28</b>
<b>Подготовка устройства к работе</b>	<b>11</b>	<b>График сервисного обслуживания</b>	<b>29</b>
Контроль тормоза ножа/муфты ножа	12	<b>Примечание:</b>	
Пуск двигателя		Данная инструкция по эксплуатации является <b>оригинальной инструкцией по эксплуатации</b> производителя согласно директиве Европейского Сообщества 2006/42/EC.	
MB 545/ T/ V/ VE/ VM/ VR	12		
Остановка двигателя			
MB 545/ T/ V/ VE/ VM/ VR	13		
Пуск двигателя MB 545 VS	13		
Включение ножа косилки MB 545 VS	13		
Отключение ножа косилки MB 545 VS	13		
Остановка двигателя MB 545 VS	13		

## О пользовании данной инструкцией по эксплуатации

### Символы на рисунках

 Этот символ служит для связи рисунков на страницах с рисунками с соответствующей частью текста в инструкции по эксплуатации.

Рисунки находятся в самом начале инструкции по эксплуатации

### Обозначение разделов текста

Последовательно описанные операции могут иметь различные обозначения.

Операция **без** непосредственной ссылки на рисунок.

Пример:

- Ножи затачивать равномерно, чтобы избежать вибрации из-за дисбаланса.

Операция **с** непосредственной ссылкой на соответствующий рисунок, расположенный на страницах с рисунками (в начале инструкции по эксплуатации), с соответствующим указанием номера позиции на рисунке.

Пример:

- 1= винт отвинтить
- 2= рукоятка ...

Общее перечисление, для которого нет рисунка.

Пример:

- применение изделия во время спортивных мероприятий или конкурсов

Наряду с описанием операций в данной инструкции по эксплуатации могут содержаться разделы текста с дополнительным значением. Эти разделы помечены одним из приведенных далее символов для обращения на них особого внимания:

 Предупреждение о наличии опасности несчастных случаев и травматизма, а также нанесения большого материального ущерба.

 Информация, которая не является обязательной при обслуживании устройства, но может быть полезной для лучшего понимания и пользования.

Направление взгляда при употреблении терминов “слева” и “справа” в инструкции по эксплуатации: Пользователь стоит за устройством (рабочее положение) и смотрит вперед по направлению движения.

## Газонокосилки с тормозом/муфтой ножа, BBC

Газонокосилки VIKING, имеющие в обозначениях GS, KS, VS оснащены **тормозом/муфтой ножа, BBC**.

Как и у любой современной газонокосилки, во время эксплуатации после отпускания ведущей ручки газонокосилки нож полностью останавливается после кратковременного движения по инерции. Но двигатель одновременно не выключается благодаря системе BBC. После остановки ножа, используя данную функцию, пользователь может, например, транспортировать косилку при помощи привода, опустошать травосборник косилки или производить замену на мульчирующий клин, а также может без промедления продолжать работу без повторного включения двигателя.

### ВНИМАНИЕ!



**Опасность травматизма!**

 При работающем двигателе запрещается контакт с деталями в области вращения ножа.



К ножу можно прикасаться только после выключения двигателя, полной остановки ножа и вынимания штекера провода свечи зажигания.

Для того, чтобы во время работы с газонокосилкой не допустить травм или материального ущерба, перед первым использованием косилки необходимо обязательно ознакомиться с принципом действия системы BBC. Приведение в действие системы BBC описано в инструкции по эксплуатации, в особенности см. главы “Тормоз/муфта ножа (BBC)” и “Остановка ножа косилки”.



1

- A** Верхняя часть ведущей ручки с узлами управления
- B** Трос стартера
- C** Распорка ведущей ручки
- D** Поворотная ручка
- E** Двигатель
- F** Ручка для переноса
- G** Корпус
- H** Противоизносная планка
- I** Индикатор высоты скашивания
- J** Централизованная регулировка высоты срезания
- K** Поворотная ручка для регулировки высоты ведущей ручки
- L** Травосборник
- M** Защита от перегрева кабеля
- N** Откидная крышка
- O** Индикатор заполнения
- Q** Насадка для мульчирования (у **MB 545 VM**)
- R** Замок с ключом зажигания (у **MB 545 VE**)
- S** Гнездо для зарядного устройства (у **MB 545 VE**)
- Z** Батарея (у **MB 545 VE**)



При работе с газонокосилкой обязательно соблюдайте эти требования по технике безопасности.



Перед первым применением необходимо внимательно

прочитать инструкцию по эксплуатации и сохранять ее для дальнейшего использования.

Соблюдайте указания по управлению и техобслуживанию, которые Вы найдете в отдельной инструкции по эксплуатации двигателя.

Ознакомьтесь с узлами управления и особенностями применения устройства. Запрещается пользоваться косилкой детям или другим лицам, которые незнакомы с инструкцией по эксплуатации. Запрещается пользоваться косилкой подросткам до 16 лет. Никогда не занимайтесь косьбой, если поблизости находятся люди, особенно дети, а также животные. Местные предписания могут определять возраст пользователя.

Всегда помнить, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими лицами или за их собственность.

Запрещается работать с газонокосилкой после употребления лекарств, алкогольных напитков или наркотиков, которые могут оказать негативное влияние на реакции работающего.

Перед первым использованием устройства продавец или другой уполномоченный специалист должен провести инструктаж.

Это устройство не предназначено для пользования лицами (включая детей) с физическими, психическими недостатками, а также с недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, за исключением, если они находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или получают от него указания по применению устройства.

Для того чтобы исключить возможность играть с устройством, дети постоянно должны быть под присмотром.

**Внимание!**  
Газонокосилка предназначена только для скашивания газонов, иное применение, которое может привести к опасным последствиям или повреждению косилки, запрещено.

**Опасность травматизма!**

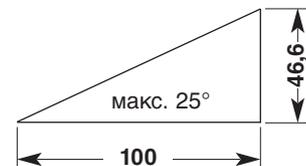
Из-за опасности получения телесных травм пользователем газонокосилку запрещено применять (неполное перечисление): для подрезки кустарников и живых изгородей, для подрезки вьющихся растений, для измельчения обрезков деревьев и кустарников, для очистки дорожек (отсасывания пыли - сдувания листвы - уборки снега), для измельчения обрезков деревьев и кустарников, для выравнивания поверхности почвы, например, при наличии земляных холмиков, сделанных кротами, для транспортировки срезанной травы, кроме подачи ее в предназначенный для этого травосборник.

### Подготовка к работе



- При косьбе следует всегда носить прочную обувь и длинные брюки. Не носить босиком или в легких сандалиях.

- Тщательно осмотреть участок, на котором будет работать устройство, и убрать все камни, палки, проволоку, кости и иные посторонние предметы, которые могли бы быть захвачены вверх.
- Перед использованием всегда необходимо визуально проверять безупречное состояние режущего инструмента, крепежных винтов и всего режущего механизма.
- Никогда нельзя использовать косилку с поврежденными защитными приспособлениями или ограждениями, без функционирующей муфты ножа, тормоза ножа, а также без навешенных защитных приспособлений, например, без откидной крышки или устройства для сбора травы.
- Из соображений безопасности нельзя использовать поврежденный травосборник.
- Установленные на косилке переключающие устройства запрещается удалять или шунтировать, например, на рукоятке переключения ведущей ручки.
- Устройство можно передавать (одалживать) только тем пользователям, которые знакомы с данной моделью и ее обслуживанием. Передавать устройство всегда с инструкцией по эксплуатации.
- Для моторизованных устройств по уходу за садовыми участками следует соблюдать муниципальные предписания по продолжительности работы.
- Не косить мокрую траву, а также не косить во время дождя. Косьба мокрой травы может привести к травматизму (неустойчивое положение оператора).
- Косить только при дневном свете или при хорошем освещении.
- Никогда не закреплять предметы за приводной рычаг (напр., рабочая одежда).
- Передвигайтесь с косилкой только в темпе шага. Вследствие быстрого перемещения возрастает опасность возможных несчастных случаев из-за спотыкания, скольжения и т.п.
- Всегда следить за правильным расположением устройства на склонах. Не косить на слишком крутых склонах, чтобы не потерять контроль над управлением косилкой.
- Косить поперек к склону, никогда не производить косьбу вперед или назад на склоне, чтобы при возможной потере контроля над косилкой или при падении не попасть под движущуюся косилку.
- Проявлять особую осторожность при изменении направления движения на склоне для того, чтобы не допустить потерю контроля над устройством.
- Из соображений безопасности запрещено использовать устройство на склонах с подъемом более 25° (46,6 %). **Опасность травматизма!** Угол наклона 25° соответствует вертикальному подъему 46,6 см при 100 см горизонтали.



Для обеспечения достаточной смазки двигателя при работе устройства на склонах необходимо соблюдать дополнительные сведения в имеющейся инструкции по эксплуатации двигателя.

- **Внимание!** Соблюдать особую осторожность при движении назад и при подтягивании косилки.
- **Опасность споткнуться!** Будьте особо осторожны, если Вы поворачиваете косилку или подвигаете ее к себе.

#### Действия при косьбе



- Запрещено присутствие посторонних лиц в рабочей зоне.
- Перед запуском двигателя разъедините режущий механизм и привод (если имеется в наличии).
- При запуске двигателя запрещается опрокидывать косилку.
- Запускать двигатель в соответствии с предписаниями. Ноги должны находиться на достаточном расстоянии от режущего инструмента.
- Проявлять особую осторожность при изменении направления движения на склоне для того, чтобы не допустить потерю контроля над устройством.

- Следует выключать двигатель или выключать нож косилки, если косилка наклонена при транспортировке по участку без наличия травы, а также при перемещении к скашиваемым зонам и обратно.

- Нельзя менять основное положение двигателя.



- Запрещается открытие откидной крышки и/или снятие травосборника до полной остановки ножа косилки. Вращающийся нож может стать причиной телесных повреждений.



- **Внимание!** Нельзя класть руки или ноги на вращающиеся детали или под них.

Запрещено прикасаться к вращающемуся ножу. Находитесь всегда на расстоянии от отверстия для выброса травы. Сохранять безопасное расстояние от косилки, обеспеченное ведущими ручками.

**Опасность травматизма!**

- Остановить двигатель и вынуть штекер провода свечи зажигания; дополнительно вынуть ключ зажигания из устройства (у **MB 545 VE**):

- перед тем, как освободить блокировки или снять заглушки с канала выброса.

- если нож задел какой-либо посторонний предмет. Нож необходимо проверить на возможно возникшие повреждения.

- перед проверкой косилки, очисткой или перед выполнением рабочих операций на косилке.

- в случае появления у косилки непривычно сильных вибраций. В таком случае произвести безотлагательную проверку.

- перед подъемом или переноской косилки.

- перед транспортировкой.

- Если Вы оставляете косилку или если она находится без надзора; дополнительно вынуть ключ зажигания из устройства (у **MB 545 VE**):



- Следить за инерционным движением режущего механизма, которое длится несколько секунд до полной остановки.

- С целью исключения возгорания, двигатель, ребра охлаждения и выхлопная труба должны быть чистыми от травы, листьев или вытекшего масла (смазки).

#### Техобслуживание и ремонт



- Перед проведением любых работ на устройстве **обязательно** вынуть штекер провода свечи зажигания; дополнительно вынуть ключ зажигания из устройства (у **MB 545 VE**).

Выполнять только те работы по техобслуживанию, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

По вопросу выполнения всех других работ обращаться в сервисную службу фирмы VIKING.

Использовать только оригинальные запчасти. Это особенно относится к режущим инструментам. При замене режущего инструмента следить за правильным типом ножей.

- Для того чтобы устройство работало надежно, затягивать все гайки, болты и винты до упора.

- Если режущий инструмент или газонокосилка задела какое-либо препятствие или посторонний предмет, то необходимо остановить двигатель и произвести осмотр.

- Запрещается приводить в действие газонокосилку с поврежденным или погнутым коленчатым валом.

#### **Опасность травматизма из-за дефектных узлов!**

- Регулярно проверять приспособление для сбора травы на отсутствие износа, повреждения или работоспособность.

- Из соображений безопасности заменять изношенные или поврежденные детали.

- Наклейки на устройстве с предупреждениями и указаниями об имеющихся опасностях, ставшие неразборчивыми, необходимо обновлять. Для приобретения новых наклеек обращайтесь в сервисную службу VIKING.

## Зарядное устройство / аккумуляторная батарея

- Для зарядки аккумуляторной батареи использовать только зарядное устройство для данной газонокосилки, имеющееся в поставке.
- Зарядное устройство следует подключать только к сети с напряжением, указанным на заводской табличке.
- Запрещается вставлять в зарядное устройство батарею другого производителя. Это может привести к дефекту аккумулятора, перегреву, поражению электрическим током, вытеканию раствора электролита, а также другим нежелательным последствиям и травмам.
- Запрещается открывать аккумуляторную батарею.
- Зарядное устройство нельзя использовать в иных целях, можно применять лишь для зарядки аккумуляторной батареи.
- Не замыкать накоротко зажимы аккумуляторной батареи.
- Регулярно проверять кабель зарядного устройства на отсутствие повреждений. Поврежденные кабели следует заменять.
- Перед устранением устройства необходимо удалить аккумуляторную батарею и правильно утилизировать.

## Предупреждение - бензин токсичен и сильно горюч

- Хранить бензин только в предназначенных для этого емкостях.



- Бензин хранить вдали от источников искр, открытого пламени, постоянного горения, а также источников тепла и других источников возгорания.
- Косилку транспортировать только с пустым топливным баком.
- Заправку производить только на воздухе и не курить во время заправки.
- Топливный бак не заполнять полностью, а наливать топливо припл. 4 см ниже кромки наливного патрубка, чтобы имелось место для расширения топлива.
- Заливать бензин необходимо перед пуском двигателя. Во время работы двигателя или при неостывшем двигателе нельзя открывать крышку бензобака или доливать бензин. Нельзя исключить возможность проливания бензина.

### Опасность возгорания!

- Если во время эксплуатации необходимо долить топливо, то перед заливкой выключить двигатель и подождать его охлаждения.
- Если Вы перелили бензин через край, то запускать двигатель можно только после очистки поверхности, залитой бензином. Не включать зажигание до того момента, пока пары бензина не улетучились (протереть насухо).
- Колпачки бензобака и канистры надевать правильно и закрывать.
- Из соображений безопасности необходимо проверять топливопровод, топливный кран, бензобак, пробку бензобака и подсоединения на отсутствие повреждений и неплотностей, при необходимости соответствующие узлы заменить.
- Следует заменять поврежденные глушители и защитные пластины.

- Нельзя оставлять устройство с бензином в бензобаке в помещении. Там имеется возможность вступления в контакт бензиновых паров с открытым огнем или искрами и возможно воспламенение паров
- Перед тем как ставить устройство в закрытые помещения, дать возможность двигателю остыть.



- Устройство выделяет отработавшие газы пока двигатель работает. Эти газы не имеют запаха, они невидимы. Никогда не использовать моторизованное устройство в закрытых или плохо проветриваемых помещениях.
- Опасность для жизни вследствие отравления!**
- Если бензобак следует опустошить, то запустить двигатель вне помещения до полной выработки топлива.

## Описание символов



### Внимание!

Перед первым применением прочитайте инструкцию по эксплуатации.



### Опасность травматизма!

Запрещено присутствие посторонних лиц в рабочей зоне.



### Опасность травматизма!

Перед работами с режущим инструментом, а также перед работами по техобслуживанию и очистке вынимать штекер провода свечи зажигания.



### Опасность травматизма!

Режущий инструмент продолжает вращаться по инерции в течении нескольких секунд после выключения (тормоз двигателя/ножа)



### Внимание!

При работающем двигателе запрещается контакт с деталями в области вращения ножа.

### Опасность травматизма!

## Комплект поставки



2

Поз.	Наименование	Шт.
1	Базовое устройство	1
2	Втулка ведущей ручки (МВ 545/ Т	2 1)
3	Винт с круглой плоской головкой	2
4	Поворотная ручка	2
5	Держатель кабеля (МВ 545/ Т	2 1)
6	Верхняя часть травосборника	1
7	Нижняя часть травосборника	1
8	“Палец”	2
9	Ключ зажигания (МВ 545 VE)	1
10	Зарядное устройство (МВ 545 VE)	1
11	Втулка ведущей ручки	2
	• Инструкция по эксплуатации	1
	• Инструкция по эксплуатации двигателя	1

## Подготовка устройства к работе

### УКАЗАНИЕ



Для выполнения этих работ устройство должно быть устойчиво установлено на ровной и твердой поверхности.

### Монтаж ведущей ручки



3

### Установка втулок ведущей ручки:

**11=** Втулки ведущей ручки установить на ведущую ручку в соответствии с рисунком.

### УКАЗАНИЕ



Втулки ведущей ручки устанавливать так, чтобы четырехгранное отверстие находилось на внутренней поверхности ведущей ручки. Отверстия в ведущей ручке и четырехгранное отверстие во втулке ведущей ручки должны быть соосными.

### Монтаж ведущей ручки:

**A=** Ведущую ручку установить на обе нижние части ручки.  
**T=** Винты с плоской круглой головкой вставить изнутри в отверстия и закрепить поворотными ручками до отказа.

### УКАЗАНИЕ



Проточки в резьбах предохраняют поворотные ручки от полного самоотворачивания с винтов (нарушение безопасности).

### 1 Установка бугеля для защиты от перегиба слева:

### УКАЗАНИЕ



Установить бугель для защиты от перегиба (2) в соответствии с рисунком. Тросы и кабели должны быть проложены под ведущей ручкой. При необходимости перед установкой ослабить поворотную ручку (4).

Вставить все тросы и кабели в бугель для защиты от перегиба. Вначале вставить бугель для защиты от перегиба в верхнее отверстие нижней части ведущей ручки. Затем защелкнуть бугель для защиты от перегиба в нижнем продольном отверстии нижней части ведущей ручки.

SL

SK

TR

HU

SR

HR

CS

LV

LT

RO

EL

RU

BG

UK

ET

## 2 Установка бугеля для защиты от перегрева справа:

### УКАЗАНИЕ



У модели **MB 545/T** на правой стороне ведущей ручки не имеется тросов. Поэтому у этой газонокосилки следует устанавливать бугель для защиты от перегрева (2) только слева.

#### Монтаж

- 2= бугеля для защиты от перегрева справа выполняется таким же путем, как и с левой стороны.

#### Откидывание ведущей ручки:

### ВНИМАНИЕ!



#### Опасность травматизма!

Перед складыванием ручки двигатель должен быть остановлен и штекер провода свечи зажигания вынут; дополнительно необходимо вытащить ключ зажигания (9) (**MB 545 VE**) Не нагружать верхнюю часть приводного рычага (например, повешенной на приводной рычаг рабочей одеждой).

#### Риск заземления!

Откинуть приводной рычаг можно, разобзив поворотные ручки. При накручивании поворотных ручек придерживать верхнюю часть приводного рычага (A) рукой в верхней точке.

Для очистки устройства, удобной транспортировки и компактного хранения сложить верхнюю часть ведущей ручки:

- 4= Поворотные ручки завернуть настолько, чтобы они слегка могли двигаться в проточках.
- Сложить верхнюю часть ведущей ручки и оставить нижнюю часть корпуса в прилегающем положении.

#### Узлы управления на ведущей ручке



4

- R=** Замок с ключом зажигания  
**MB 545 VE**
- S=** Гнездо для зарядного устройства  
**MB 545 VE**
- U=** Бугель остановки двигателя  
**MB 545, MB 545 T, MB 545 V, MB 545 VE, MB 545 VM, MB 545 VR**
- U=** Бугель остановки ножа  
**MB 545 VS**
- V=** Рукоятка муфты ножа  
**MB 545 VS**
- W=** Рукоятка регулятора подачи топлива  
**MB 545 VS**
- X=** Приводная рукоятка  
**MB 545 T, MB 545 V, MB 545 VE, MB 545 VM, MB 545 VR, MB 545 VS**
- Y=** Рукоятка регулируемого привода  
**MB 545 V, MB 545 VE, MB 545 VM, MB 545 VR, MB 545 VS**

#### Монтаж держателя кабеля



5

- 5= Держатель кабеля вставить в углубление на корпусе и повернуть его к верхней части ведущей ручки.
- При этом следить, чтобы все кабели находились в держателе кабелей. Слегка нажимая на держатель кабеля защелкнуть его в оба отверстия, предусмотренные для этого.

#### Подвешивание троса стартера



6

- 16= Штекер провода свечи зажигания отсоединить от двигателя.
- U=** Бугель остановки двигателя нажать на ведущей ручке и удерживать в нажатом положении, чтобы отпустить тормоз двигателя (у **MB 545 VS** не требуется).
- B=** Медленно потянуть трос стартера и, как показано на рисунке, вставить в держатель троса.

### УКАЗАНИЕ



Держатель троса (17) можно индивидуально переустанавливать вдоль управляющей ручки (отвертка Torx 25 не входит в комплект поставки).

## Монтаж травосборника



7

- 6=** Верхнюю часть травосборника установить на
- 7=** нижнюю часть травосборника.
- 8=** “Пальцы” вдавить изнутри в предусмотренные для этого отверстия.
- Слегка нажимая на верхнюю часть, защелкнуть ее в нижнюю часть травосборника.

## Регулировка высоты ведущей ручки



8

Рабочая высота ведущей ручки может быть установлена в положениях **I** (низкое), **II** (среднее) и **III** (высокое):

- K=** Поворотную ручку для регулировки высоты ведущей ручки отвинтить, поворачивая ее против часовой стрелки (прибл. пять оборотов).
- A=** Верхнюю часть ведущей ручки держать обеими руками и привести ее в требуемое положение, двигая ручку вверх или вниз.

## УКАЗАНИЕ



Следить за идентичной установкой ведущей ручки слева и справа.

- K=** Поворотную ручку снова затянуть до отказа по часовой стрелке.

## Централизованная регулировка высоты срезания



9

## ВНИМАНИЕ!



### Опасность травматизма!

Перед переустановкой высоты срезания двигатель **необходимо** остановить или отключить нож косилки.

Ноги должны находиться на достаточном расстоянии от режущего инструмента.

### MB 545/ T/ V/ VE/ VM/ VS:

Можно устанавливать **семь** различных уровней срезания от **25 мм** до **80 мм**.

- Уровень **1** = минимальная высота срезания
- Уровень **7** = максимальная высота срезания

### MB 545 VR:

Можно устанавливать **шесть** различных уровней срезания от **20 мм** до **75 мм**.

Уровень **1** = минимальная высота срезания

Уровень **6** = максимальная высота срезания

- J=** Переводной рычаг для централизованного регулирования высоты находится с левой стороны устройства (см. рис.).

Взяться за **18=** ручку и потянуть **J=** переводной рычаг вверх и удерживать его до момента выхода из фиксированного положения.

- Выбрать требуемую высоту срезания, двигая ручку вверх или вниз. Положение уровня можно видеть на индикаторе высоты срезания.

**J=** Переводной рычаг снова отпустить и отрегулированную высоту зафиксировать.

## Подвешивание и снятие травосборника



10

## ВНИМАНИЕ!



### Опасность травматизма!

Перед подвешиванием и снятием травосборника двигатель **необходимо** остановить или отключить нож косилки.

## УКАЗАНИЕ



У косилок, оборудованных для мульчирования, перед подвешиванием травосборника насадка для мульчирования должна быть вынута из канала выброса (см. главу “Мульчирование”, **MB 545 VM**)

### Подвешивание:

- N=** Откидную крышку открыть и зафиксировать. **L=** Вставить травосборник **19=** углублениями в **20=** крепежный узел на устройстве.
- N=** Откидную крышку снова закрыть вручную.

### Снятие:

- N=** Откидную крышку открыть и зафиксировать. Приподнять **L=** травосборник вверх, снять его с **20=** крепежного узла и удалить.
- N=** Откидную крышку снова закрыть вручную.

## Указания по косьбе и мульчированию

### Топливо и моторное масло



11

#### УКАЗАНИЕ



Перед первым пуском залить моторное масло (см. инструкцию по эксплуатации двигателя)!

#### Моторное масло

Сведения о применяемом моторном масле и требуемом количестве масла Вы найдете в инструкции по эксплуатации двигателя. Регулярно контролировать уровень заливки масла (см. инструкцию по эксплуатации двигателя).

Нельзя допускать недоливки масла или превышения требуемого уровня масла.

#### Топливо

Рекомендация: свежее топливо марочных сортов, нормальный неэтилированный бензин (см. инструкцию по эксплуатации двигателя)!

Для заправки применять воронку (не входит в комплект поставки).

### УКАЗАНИЕ



Чтобы иметь красивый газон с густой травой необходимо часто подрезать траву, скашивая ее коротко. При жарком и сухом климате не следует слишком коротко скашивать траву, так как газоны на солнце выгорают и приобретают непривлекательный вид.

Более красивая картина скашивания обеспечивается при использовании острого ножа. Поэтому затачивайте ножи регулярно (уполномоченная служба).

### Косьба на склонах



12

Из соображений безопасности запрещено использовать устройство на склонах с подъемом более 25° (46,6 %). **Опасность травматизма!** Угол наклона 25° соответствует вертикальному подъему 46,6 см при 100 см горизонтали. Для обеспечения достаточной смазки двигателя при работе устройства на склонах необходимо соблюдать дополнительные сведения в имеющейся инструкции по эксплуатации двигателя.

### Мульчирование



13

Мульчирующая косилка **MB 545 VM** снабжена специальным многофункциональным ножом и уже установленной насадкой для мульчирования.

#### ВНИМАНИЕ!



#### Опасность травматизма!

Перед тем как вставлять или вынимать насадки для мульчирования **необходимо** отключить двигатель.

### Установка насадки для мульчирования

Для использования косилки в качестве мульчирующей требуется установить насадку для мульчирования:

- Откидную крышку открыть и зафиксировать.
- Q=** Насадку для мульчирования установить в канал выброса и защелкнуть на корпусе
- 21=** выступы, надавив сверху на оба выступа (см. рисунок).
- Откидную крышку закрыть.

### Вынуть насадку для мульчирования

Для применения устройства в качестве косилки с выбросом травы сзади или подборщика травы (с подвешенным травосборником) насадку для мульчирования необходимо вынуть из устройства.

- Откидную крышку открыть и зафиксировать.
- 22=** Стопорную пластину вытащить вверх. Вынуть вверх насадку для мульчирования, наклоняя ее, из канала выброса.
- Закрыть откидную крышку (косилка с выбросом травы сзади) или закрыть откидную крышку и подвесить травосборник (подборщик травы).

### Режим работы при мульчировании

При мульчировании для высоты срезания следует выбирать уровни **4-7**, так как на этих уровнях трава может измельчаться наилучшим образом.

При слишком низкой высоте срезания корпус косилки может забиваться и в результате блокировать нож косилки.

Скошенная трава остается лежать на газонах и не попадает в дерн.

Рабочую скорость и высоту срезания при мульчировании следует выбирать так, чтобы мульчирующий нож мог оптимально измельчать срезаемую траву для обеспечения красивой картины скашивания.

При слишком высокой траве следует производить скашивание за несколько проходов и выбирать более высокий уровень высоты срезания.

Мульчирование не производить при слишком высокой и влажной траве.

#### Газонокосилка с газонным катком



31

Газонокосилка **MB 545 VR** снабжена двухсекционным приводным катком на задней оси.

Он позволяет выполнять точное срезание травы вдоль кромки газона или вокруг растений.

Кроме того, трава выравнивается по направлению движения косилки, таким образом, на газоне остается рисунок полосами.

### Бугель остановки двигателя



4

**MB 545/ T/ V/ VE/ VM/ VR** оснащены устройством остановки двигателя.

После срабатывания устройства остановки двигателя (отпуск бугеля остановки двигателя) двигатель и нож косилки сразу выключаются и останавливаются после кратковременного движения по инерции.

#### ВНИМАНИЕ!



##### Опасность травматизма!

Запрещается переключать устройство остановки двигателя, связывая бугель остановки двигателя (**U**) на ведущей ручке.

### Тормоз/муфта ножа (ВВС)



4

**MB 545 VS** оснащена тормозом/муфтой ножа:

При работающем двигателе нож косилки можно включать, нажав на

**U=** бугель остановки ножа и **V=** рукоятку муфты ножа (двумя руками).

После выключения (отпуск

**U=** бугеля остановки ножа) нож косилки выключается и полностью останавливается после кратковременного движения по инерции (см. главу “Включение/отключение ножа косилки”).

Двигатель продолжает работать.

#### ВНИМАНИЕ!



##### Опасность травматизма!

Запрещается связывать бугель остановки двигателя (**U**) на ведущей ручке, чтобы не нарушать управление двумя руками.

### Подготовка устройства к работе

#### ВНИМАНИЕ!



- Осмотреть полностью участок, на котором будет работать косилка, и убрать все камни, палки, проволоку, кости и иные посторонние предметы.
- Запускать двигатель в соответствии с предписаниями.
- Будьте особо осторожны, если Вы поворачиваете косилку или подвигаете ее к себе.
- **Опасность травматизма!** Никогда не класть руки или ноги на вращающиеся детали или под них.
- При косьбе следует всегда носить прочную обувь и длинные брюки. Не косить босиком или в легких сандалиях.
- Не косить, если поблизости находятся люди, особенно дети, а также животные.

## Контроль тормоза ножа/муфты ножа

### MB 545 VS

Каждый раз перед началом работы следует **трижды** протестировать функции:

- Двигатель запустить согласно инструкции по эксплуатации.
- Включить нож согласно инструкции по эксплуатации.

От работающего ножа исходит четко слышимый аэродинамический шум. Слышимый звук сигнализирует о вращении ножа, что позволяет контролировать начало работы ножа.

- Отпустить ведущую ручку Тормоз/муфта ножа отсоединяет нож от привода двигателя и тормозит его. Нож полностью останавливается после кратковременного движения по инерции.

При этом аэродинамический шум прекращается. При полностью остановленном ноже аэродинамический шум отсутствует.

## ВНИМАНИЕ!



### Опасность травматизма!

При отрицательном результате теста функционирования (несмотря на отпущенную рукоятку, слышен аэродинамический шум вращения ножа) следует выключить двигатель, вынуть штекер провода свечи зажигания, и обратиться к уполномоченным специалистам (в сервисную службу VIKING).

## Пуск двигателя MB 545/ T/ V/ VE/ VM/ VR



14

## УКАЗАНИЕ



Двигатель оснащен регулятором подачи топлива с фиксированным положением, что всегда обеспечивает работу двигателя с оптимальной рабочей частотой вращения. Ручная регулировка не требуется.

**MB 545 VE** поставляется с заряженной аккумуляторной батареей. Аккумуляторная батарея автоматически заряжается во время косыбы.

Не запускать двигатель в высокой траве или при самой низкой высоте срезания, так как в этом случае тяжело запустить двигатель.

### Шаг ① :

**U=** Бугель остановки двигателя нажать к ведущей ручке и зафиксировать.

### Шаг ② :

#### MB 545/ T/ V/ VM/ VR

**B=** Пусковой трос медленно потянуть до пункта натяжения, затем дернуть, вытянув его на длину руки.

- Медленно возвратит трос на место, чтобы стартер мог правильно намотать его.

При необходимости повторять операцию до тех пор, пока двигатель не заработает.

#### MB 545 VE

**9=** Вставить ключ зажигания в замок.

**9=** Ключ зажигания повернуть по часовой стрелке.

- Стартер не приводить в действие более трех-пяти секунд без перерыва. Если двигатель не запускается, то отпустить ключ зажигания и прибл. через десять секунд снова повернуть ключ зажигания.

- После пуска двигателя отпустить ключ зажигания.  
Не допускать повторного запуска при работающем двигателе.

## УКАЗАНИЕ



При разряженной батарее или неисправном стартере невозможно запустить двигатель тросом стартера (**B**).  
**Запрещается** производить попытки для запуска двигателя при помощи подсоединенного зарядного устройства.

## Остановка двигателя MB 545/ T/ V/ VE/ VM/ VR



15

- Для остановки двигателя
- U=** бугель остановки двигателя отпустить, после кратковременного движения по инерции двигатель и нож полностью останавливаются.
- MB 545 VE**  
Если устройство находится без надзора, то вынуть
- 9=** ключ зажигания и надежно сохранять его.

## Пуск двигателя MB 545 VS



16

### Шаг ① :

**W=** Рукоятку регулятора подачи топлива установить в положение MAX.

### Шаг ② :

**B=** Пусковой трос медленно потянуть до пункта натяжения, затем дернуть, вытянув его на длину руки.

- Медленно возвратит трос на место, чтобы стартер мог правильно намотать его.

При необходимости повторять операцию до тех пор, пока двигатель не заработает.

## Включение ножа косилки MB 545 VS



17

## УКАЗАНИЕ



Нож косилки следует запускать только при максимальной частоте вращения двигателя и нельзя запускать в высокой траве.

### Шаг ① :

**U=** Бугель остановки ножа нажать к ведущей ручке и зафиксировать.

### Шаг ② :

Для включения ножа косилки  
**V=** рукоятку муфты ножа быстро потянуть прямо по направлению к ручке назад до упора.

## УКАЗАНИЕ



**Быстро** потянуть назад рукоятку муфты ножа (**V**) чтобы избежать пробуксовки муфты ножа.

**V=** Рукоятка муфты ножа фиксируется (во включенном положении) и ее можно отпустить.

**U=** Бугель остановки ножа продолжать удерживать.

## Отключение ножа косилки MB 545 VS



18

Для отключения ножа косилки отпустить  
**U=** бугель остановки ножа.  
**V=** Рукоятка муфты ножа автоматически возвращается в свое исходное положение (выключенное положение).

Нож косилки тормозится и полностью останавливается после кратковременного движения по инерции. Но двигатель продолжает работать.

## Остановка двигателя MB 545 VS



19

## УКАЗАНИЕ



**Перед** остановкой двигателя отключить нож косилки.

Для остановки двигателя  
**W=** рукоятку регулятора подачи топлива установить в положение STOP.

## Включение привода



### MB 545 T

Одна передача переднего хода (одноступенчатая коробка передач)

### MB 545 V/ VE/ VM/ VS/ VR

Плавно регулируемая передача переднего хода (регулируемая коробка передач)

## УКАЗАНИЕ



Привод функционирует только при работающем двигателе.

При остановленном двигателе рукоятку регулируемого привода (**Y**) **не** разрешается нажимать, так как это может привести к повреждению приводного механизма (рукоятка блокирована).

### Шаг ① :

**X=** Приводную рукоятку потянуть к ведущей ручке и удерживать. Включается привод косилки.

### MB 545 T

Скорость движения:  
**3,6 км/час**

### Шаг ② :

Для плавного увеличения скорости движения

**Y=** рукоятку регулируемого привода потянуть назад; для уменьшения скорости - рукоятку нажать вперед.

### MB 545 V/ VE/ VM/ VS

Скорость движения: плавно регулируется **от 2,2 км/час до 3,8 км/час**

### MB 545 VR

Скорость движения: плавно регулируется **от 2,4 км/час до 4,0 км/час**

## УКАЗАНИЕ



Скорость регулируемого привода можно произвольно регулировать **во время** движения, **не** выключая привод.

## Выключение привода



Для выключения привода ходовой части отпустить

**X=** приводную рукоятку.

## Индикатор заполнения



**O=** Травосборник снабжен индикатором заполнения травы на верхней части травосборника.

Воздушный поток, возникающий за счет вращения режущего ножа и способствующий заполнению травосборника травой, приподнимает индикатор заполнения:

Травосборник заполняется срезанной травой.

Если травосборник заполнен травой, то воздушный поток уменьшается и индикатор заполнения опускается:

Травосборник заполнен до отказа и его необходимо опустошить (см. главу “Опустошение травосборника”).

## Опустошение травосборника



## ВНИМАНИЕ!



### Опасность травматизма!

Перед опустошением травосборника двигатель **необходимо** остановить или отключить нож косилки и полностью остановить.

## УКАЗАНИЕ



Заполненный до отказа травосборник может иметь максимальный вес **16 кг**.

- Травосборник снять с устройства (см. главу “Подвешивание и снятие травосборника”).
- Открыть травосборник, потянув за
- 24=** фиксирующую планку, и откинуть наверх
- 6=** верхнюю часть травосборника.

- Заполненный  
**L=** травосборник опрокинуть назад.  
 При помощи  
**25=** ручки (верхняя часть травосборника) и  
**26=** ручки (нижняя часть травосборника)  
 травосборник можно удобно удерживать и опустошать.

## Техобслуживание

### ВНИМАНИЕ!



#### Опасность травматизма!

Чтобы не допустить непреднамеренного включения двигателя, перед всеми работами по техобслуживанию и очистке, перед транспортировкой и перед длительным простоем устройства на двигателе **необходимо** обязательно отсоединить штекер провода свечи зажигания; дополнительно вынуть ключ зажигания из косилки (**MB 545 VE**).



#### Опасность травматизма! Работать только в перчатках.

Запрещено прикасаться к ножу косилки, пока нож полностью не остановится.

Работы по техобслуживанию и по очистке производить только при охлажденном двигателе.

Для получения необходимых сведений или помощи обращайтесь **всегда**

к сотруднику сервисной службы (VIKING рекомендует сервисный центр VIKING).

Из соображений безопасности применять только оригинальные запчасти фирмы VIKING.

### Очистка устройства



#### Интервал техобслуживания: после каждого применения

После косыбы косилку тщательно очистить. Аккуратное обслуживание устройства защищает его от повреждений и увеличивает срок службы.

Очищать щеткой и водой нижнюю поверхность косилки. Удалять собравшиеся остатки травы в корпусе и канале выброса деревянной палочкой.

**Никогда не направлять струи воды** на узлы двигателя, уплотнения и опорные места. При несоблюдении вышеуказанного следствием могут быть повреждения и дорогостоящий ремонт.

Нельзя использовать агрессивные чистящие средства. Такие очистители могут повредить пластмассу и металл, что может вызвать нарушение безопасной эксплуатации устройства VIKING.

Если загрязнения не удастся удалить с помощью воды, щетки или тряпки, то VIKING рекомендует применять специальный очиститель (например, специальный очиститель STIHL).

### ВНИМАНИЕ!



#### Опасность травматизма!

Перед опрокидыванием косилки поставить ее на твердую, горизонтальную и ровную поверхность, установить наивысший уровень срезания, так как в ином случае косилка может снова опрокинуться вперед.

### УКАЗАНИЕ



Для работ по очистке и техобслуживанию косилку опрокидывать передними колесами вверх. Перед опрокидыванием опустошить топливный бак, снять травосборник и сложить верхнюю часть ведущей ручки (см. главу "Монтаж ведущей ручки"), затем поднять откидную крышку.

### Колеса и коробка передач

Шарикоподшипники колес не требуют техобслуживания. Регулируемая коробка передач не требует технического обслуживания.

## Установка приводного троса



25

**Интервал техобслуживания: по необходимости (привод не включается при затянутой приводной рукоятке)**

Натяжение троса установлено правильно на заводе-изготовителе. Но может случиться, что после длительного времени пользования трос потребует отрегулировать снова.

Регулировку выполнять находящимся слева на ведущей ручке

**27=** регулировочным винтом.

### Правильная регулировка:

Нажать приводную рукоятку и одновременно потянуть газонокосилку назад.

Начиная, приблизительно с одной трети хода рукоятки приводные колеса должны блокироваться.

В результате вращения **27=** регулировочного винта в направлении “+” натяжение троса увеличивается, вращение в направлении “-” уменьшает натяжение.



### ВНИМАНИЕ!

#### Опасность травматизма!

Если при движении назад приводные колеса блокируются уже при **неприведенной** в действие приводной рукоятке, то приводной трос неправильно отрегулирован и привод косилки постоянно включен.

В результате этого косилка может придти в движение уже при запуске, следствием может быть травматизм людей или материальный ущерб.

Регулировка **должна** быть повторена (при необходимости обращаться в уполномоченную сервисную службу).

## Техобслуживание ножа косилки



26

### ВНИМАНИЕ!



#### Опасность травматизма!

Для получения необходимых сведений или помощи обращайтесь **всегда** к Вашему дилеру.

Из соображений безопасности **всегда** следует использовать оригинальные запчасти фирмы VIKING.

### Интервал технического обслуживания:

#### Перед каждым использованием

Откинуть газонокосилку вверх в **позицию чистки**.

- Почистить косилочный нож, проверить на наличие повреждений (выемки или трещины), проверить степень износа, при необходимости заменить.

## Пределы износа:

### 1 Стандартный нож:

**Толщина ножа** в любой точке должна составлять не менее **2 мм**. (проверка раздвижным калибром).

При заточке **лезвия** могут стачиваться максимум на **5 мм**.

Для проверки приложить линейку

**51=** к переднему краю ножа и проконтролировать степень износа.

### 2 Мультинож (MB 545 VM):

**Толщина ножа** в любой точке должна составлять не менее **2 мм**. (проверка раздвижным калибром).

При заточке **ножи** могут стачиваться максимум до ширины **40 мм**.

Для проверки приложить линейку

**51=** к переднему краю ножа и проконтролировать степень износа. Проконтролировать степень износа нижнего и верхнего ножа.

## ВНИМАНИЕ!



### Опасность получения травм!

Изношенный нож может сломаться и стать причиной получения серьезных травм. Поэтому соблюдать инструкции по техническому обслуживанию ножа.

В зависимости от места и продолжительности эксплуатации ножи подвержены износу в различной степени. При эксплуатации устройства на песчаном основании или при частой эксплуатации в условиях сухой среды нагрузка на нож будет большей, и он будет изнашиваться быстрее.

При замене косилочного ножа замене подлежат также винт(-ы) ножа (**30**) и предохранительная шайба (**31**).

## Демонтаж ножа косилки



27



### Опасность травматизма! Работать только в перчатках.

Для демонтажа применять

**28=** деревянный брусок (прибл. 60 x 60 мм) для удерживания

**29=** ножа косилки.

**30=** Винт ножа открутить гаечным ключом с шириной зева 17 мм.

**31=** Стопорную шайбу или  
**32=** защитную пластину (**MB 545 VS**) снять.

**29=** Нож косилки снять.

### MB 545 VM

**29=** Нож косилки состоит из верхнего ножа (**29a**) и нижнего ножа (**29b**). Для удобной заточки их можно разделить.

## Заточка ножа косилки



27

### Интервал техобслуживания: каждые 25 часов эксплуатации

Если результаты косыбы со временем ухудшаются, то, вероятно, затупился нож косилки.

Нож косилки необходимо заточить или заменить.

Нож косилки необходимо точить, соблюдая следующие правила:

- При заточке нож охлаждать, например, водой. Нельзя допускать появления синеватого цвета, так как иначе снижается долговечность ножа.
- Ножи затачивать равномерно, чтобы избежать вибрации из-за дисбаланса.

## ВНИМАНИЕ!



### Опасность травматизма!

Перед установкой проверить нож на отсутствие повреждений. Нож подлежит замене при обнаружении на нем выемок или трещин, при стачивании лезвий ножа более **5 мм**, а также в том случае, если толщина ножа в одной из точек составляет менее **2 мм** (пределы износа).

Угол заточки лезвия ножа составляет **30°**.

SL

SK

TR

HU

SR

HR

CS

LV

LT

RO

EL

RU

BG

UK

ET

## Проверка балансировки ножа косилки



29

Перед проверкой вставить многофункциональный нож (см. главу “Монтаж ножа косилки”).

- 33= Отвертку ввести в
- 34= среднее отверстие ножа косилки и выставить нож косилки горизонтально.
- 29= Если нож косилки отбалансирован правильно, то он остается в горизонтальном положении.
- Если нож косилки наклоняется в сторону, то эту сторону ножа заточить, до полного восстановления баланса.

## Монтаж ножа косилки



28



**Опасность травматизма!**  
**Работать только в перчатках.**

### MB 545 VM:

Верхний нож (29a) сцепить с нижним ножом (29b) в соответствии с рисунком. При этом следить, чтобы отверстия обеих ножей совпадали.

- 29= Нож косилки следует монтировать изогнутыми закрылками вверх.

Для монтажа применяют деревянный брусок (прибл. 60 x 60 мм) для удерживания ножа косилки.

- 30= Винт(ы) ножа со
- 31= стопорной шайбой или
- 32= защитной пластинкой (MB 545 VS) затянуть крутящим моментом 60 - 65 Нм (MB 545 VS: 45 - 55 Нм).

## ВНИМАНИЕ!



### Опасность травматизма!

Указанные значения моментов затяжки винтов ножа 60 - 65 Нм (MB 545 VS: 45 - 55 Нм) точно выдерживать, так как от этого зависит надежное крепление режущего инструмента.

При каждой замене ножа заменять предохранительную шайбу (31).

Дополнительно зафиксировать винты ножа (30) клеем **Loctite 243**.

## Техобслуживание газонного катка (MB 545 VR)



32

Шарикоподшипники и каток не требуют техобслуживания.

Коробка передач Varío не требует технического обслуживания.

### Приводную цепь

следует смазывать не реже одного раза в год или по потребности, используя стандартную консистентную смазку.

Для сервисного обслуживания открутить

- 38= винт (Torx 25) и снять
- 39= крышку.

## Аккумуляторная батарея



30

Аккумуляторная батарея не требует техобслуживания и автоматически заряжается во время косыбы. Если же произошла разрядка батареи (при проблемах пуска двигателя), то батарею стартера необходимо зарядить.

## УКАЗАНИЕ



Зарядку аккумуляторной батареи всегда производить в закрытом помещении с хорошей вентиляцией, защищая от сырости и брызг воды.

## Зарядка аккумуляторной батареи:

Используйте для этого только оригинальное зарядное устройство (10), имеющееся в поставке.

- 36= Крышку гнезда для зарядного устройства открыть.
- 37= Штекер зарядного устройства вставить в гнездо.

- S= Затем подключить зарядное устройство к сети.

Время зарядки составляет прибл. 24 часа.

## Техобслуживание тормоза/муфты ножа

Тормоз/муфта ножа подвергается естественному износу. С тем, чтобы газонокосилка функционировала безупречно, необходимо содержать систему в исправности, и обученный персонал должен регулярно выполнять техобслуживание, соблюдая интервалы (например, сервисная служба VIKING):

Профессиональное применение: **один раз в полгода**  
(использование косилки на предприятии)

Личное пользование: **один раз в год**

## Двигатель внутреннего сгорания

**Интервал техобслуживания:**  
**См. инструкцию по эксплуатации двигателя**

Соблюдать указания по управлению и техобслуживанию, которые Вы найдете в прилагаемой инструкции по эксплуатации двигателя.

Для продолжительного срока службы особенно важным всегда является достаточный уровень масла, регулярная замена масляных и воздушных фильтров. Рекомендуемые интервалы замены масла, а также информация о моторном масле и количестве заливки масла имеются в инструкции по эксплуатации двигателя. Чтобы обеспечить достаточное охлаждение двигателя, ребра охлаждения должны содержаться всегда в чистом состоянии.

## Хранение

Помещение для хранения должно быть сухим и непыльным. Кроме того, косилку следует хранить в недоступном для детей месте.

Возможные неисправности на устройстве следует устранять, в принципе, перед установкой машины на хранение, чтобы она находилась всегда в состоянии готовности к эксплуатации.

## Хранение в зимний период

При длительном простое косилки соблюдать следующие пункты:

- Все наружные части двигателя и устройства, особенно ребра охлаждения тщательно очистить.
- Все движущиеся детали следует хорошо смазать маслом или смазкой.
- Опустошить топливный бак и карбюратор (выработать топливо на холостом ходу вне помещений).
- Вывинтить свечу зажигания и залить в двигатель через отверстие под свечу зажигания припл. 3 см<sup>3</sup> моторного масла. Прокрутить двигатель несколько раз без свечи зажигания.

## ВНИМАНИЕ!



Штекер провода свечи зажигания держать вдали от отверстия под свечу зажигания из-за опасности воспламенения.

Вновь ввинтить свечу зажигания.

- Произвести замену масла (см. также инструкцию по эксплуатации двигателя).
- Хорошо покрыть двигатель и хранить устройство в нормальном положении в сухом, непыльном помещении.  
**MB 545 VE**
- Полностью зарядить батарею.  
Устройство с батареей хранить в сухом месте при температуре не ниже + 5 °C, так как более низкие температуры ведут к повреждению батареи.

В период зимнего хранения батарею следует зарядить не реже одного раза (самое позднее через 6 месяцев).

Перед началом сезона батарею следует полностью зарядить в течение припл. 24 часов.

## Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений

### Важные указания по техобслуживанию и уходу для следующих групп изделий

#### Бензиновые газонокосилки

Обязательно соблюдайте, пожалуйста, следующие важные указания для предотвращения возникновения повреждений или чрезмерного износа деталей Вашего устройства VIKING:

#### 1. Быстроизнашивающиеся узлы

Некоторые узлы устройства VIKING даже при использовании их по назначению подвергаются нормальному износу и их необходимо своевременно заменять в зависимости от вида и продолжительности эксплуатации.

К ним относятся среди других:

- нож
- травосборник
- клиновой ремень (не MB 545)
- накладки
- тормозная лента (MB 545 VS)
- Батарея (MB 545 VE)
- Приводная цепь (MB 545 VR)

#### 2. Соблюдение предписаний данной инструкции по эксплуатации

Использование, техобслуживание и хранение устройства VIKING должны осуществляться точно так, как описано в этой инструкции по эксплуатации.

Пользователь сам несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением указаний по технике безопасности, указаний по техническому обслуживанию.

Это, в первую очередь, распространяется на:

- использование изделия не в соответствии с назначением
- использование недопущенных фирмой VIKING производственных средств (смазочных материалов, бензина и моторного масла, см. технические данные производителя двигателя)
- технические изменения изделия, несогласованные с фирмой VIKING
- применение навесных узлов, навесных устройств или режущих инструментов, несогласованное с фирмой VIKING
- применение изделия во время спортивных мероприятий или конкурсов
- косвенные убытки в результате последующего использования изделия с неисправными деталями

#### 3. Работы по техобслуживанию

Все рабочие операции, приведенные в разделе "Техобслуживание", должны выполняться регулярно.

Если пользователь не может выполнять эти работы по техобслуживанию сам, то следует обратиться в сервисную службу VIKING для оформления заказа на выполнение требуемых работ. В случае ущерба из-за повреждений вследствие невыполненных работ по техобслуживанию, ответственность несет пользователь.

К таким повреждениям, кроме прочего, относятся:

- коррозионные повреждения и другие последствия неправильного хранения
- повреждения и последствия в результате применения неоригинальных запчастей VIKING
- повреждения вследствие работ по техобслуживанию и ремонту, которые производились не уполномоченными специалистами.

## Стандартные запчасти

#### Нож косилки:

MB 545/ T/ V/ VE/ VR/ VS  
6340 702 0100

MB 545 VM  
6103 760 9900

Крепежные элементы косилочного ножа (например, винт ножа, стопорную шайбу) необходимо заменять при замене или монтаже ножа. Запчасти имеются в специализированном сервисном центре VIKING.

## Транспортировка



Для предотвращения травм острыми и горячими частями устройства работать в перчатках.

- Перед транспортировкой выключить устройство, отсоединить свечной аккумулятор и дождаться остывания ножа.
- Транспортировать устройство только при остывшем двигателе и с пустым топливным баком.
- Не переносить устройство в одиночку.
- Использовать подходящие погрузочные средства (погрузочные ramпы, подъемные устройства).
- Закреплять устройство на погрузочной платформе крепежом достаточной грузоподъемности (ремни, тросы и пр.).
- При транспортировке устройства необходимо соблюдать местные законодательные предписания, в особенности по безопасности погрузки и транспортировке предметов на погрузочных платформах.



Скошенная трава не относится к отходам, ее следует использовать для приготовления компоста.

Упаковки, устройство и оснастка изготовлены из материалов, пригодных для вторичного использования, их можно соответственно утилизировать.

Раздельное устранение остатков материалов, удовлетворяющее экологическим требованиям, способствует возможности многократного применения материалов.

### Утилизация газонокосилки:

После истечения обычного срока службы отправить устройство на пункт утилизации.

Перед утилизацией следует привести машину в непригодное состояние. Для этого устранить провод высокого напряжения в системе зажигания, удалить ключ зажигания и аккумуляторную батарею (см. главу „Снятие и утилизация аккумуляторной батареи“), опустошить топливный бак и выпустить моторное масло.

Обеспечьте правильную утилизацию отслужившей газонокосилки, аккумуляторной батареи (MB 545 VE), моторного масла и бензина.

Соблюдайте местные предписания.

### Опасность травматизма из-за ножей косилки!

Кроме того, никогда не оставляйте отслужившую газонокосилку без надзора. Удостоверьтесь, что устройство и ножи хранятся вне доступном для детей месте.

### Снятие и утилизация аккумуляторной батареи (MB 545 VE)

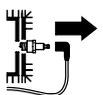


33

### ВНИМАНИЕ!



#### Опасность травматизма!



Перед снятием аккумуляторной батареи необходимо штекер провода свечи зажигания отсоединить от двигателя; дополнительно вынуть ключ зажигания из устройства.

### УКАЗАНИЕ



Не выбрасывать аккумуляторные батареи с домашним мусором, а сдавать их либо в специализированном центре, либо на пункте сбора вредных веществ коммунальных хозяйств.

#### Шаг 1:

- 40= Отсоединить трос остановки двигателя на двигателе с помощью  
41= кусачек.

#### Шаг 2:

- K= Поворотную ручку регулировки высоты ведущей ручки полностью выкрутить, снять  
42= шайбу.

#### Шаг 3:

- N= Откидную крышку открыть и снять  
L= травосборник.

#### Шаг 4:

- 43= Винты (6 штук) выкрутить отверткой Torx 25 (3 винта находятся под откидной крышкой).

#### Шаг 5:

- 44= Кожух корпуса снять.

#### Шаг 6:

- 45= Черный кабель (отрицательный полюс) отсоединить от батареи.  
46= Красный кабель (положительный полюс) отсоединить от разъема батареи.

### ВНИМАНИЕ!



#### Опасность травматизма!

Во избежание искрообразования контакты батареи должны находиться на расстоянии от металлических частей.

#### Шаг 7:

- 47= Винт выкрутить с помощью гаечного ключа (ширина зева 10) и вынуть  
48= батарею с  
49= держателем из корпуса.

#### Шаг 8:

- 50= Винт выкрутить с помощью гаечного ключа (ширина зева 10) и вынуть  
48= батарею из  
49= держателя.

- Утилизацию батареи выполнять правильно.

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности	Стр.	Рис.
- Двигатель не запускается	- Бугель остановки двигателя не вытянут	- Бугель остановки двигателя нажать к ведущей ручке	12	14
	- Аккумуляторная батарея разряжена или имеет дефект	- Зарядить аккумуляторную батарею или заменить <b>(MB 545 VE)</b>	18	30
	- Рукоятка регулятора подачи топлива находится в положении STOP	- Регулятор подачи топлива установить в положение MAX <b>(MB 545 VS)</b>	13	16
	- Трос регулятора подачи топлива выскочил или имеет дефект (например, перегнут)	- Вставить или заменить трос регулятора подачи топлива <b>(MB 545 VS)</b>	✖	
	- Отсутствует топливо в баке; топливопровод засорен	- Добавить топливо; прочистить топливопровод	9; 	11
	- Плохое, загрязненное или старое топливо в баке	- Использовать всегда свежее топливо марочных сортов, нормальный неэтилированный бензин; очистить топливный бак, топливопровод и карбюратор	9; 	11



См. инструкцию по эксплуатации двигателя



При необходимости обращаться в уполномоченную сервисную службу

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности	Стр.	Рис.
- Двигатель не запускается (продолжение)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Воздушный фильтр загрязнен</li> <li>- Штекер провода свечи зажигания отсоединен от свечи зажигания; провод высокого напряжения плохо закреплен в штекере.</li> <li>- Свеча зажигания закопчилась или имеет повреждения; неправильное расстояние между электродами</li> <li>- Корпус газонокосилки забит травой</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Очистить/заменить воздушный фильтр</li> </ul>	; ✖	24
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Вставить штекер провода свечи зажигания; проверить соединение между проводом высокого напряжения и штекером</li> <li>- Очистить свечу зажигания или заменить;</li> </ul> <p>отрегулировать расстояние между электродами</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Очистить корпус косилки; при очистке вынуть штекер провода свечи зажигания; дополнительно повернуть ключ безопасности в положение блокировки и вытащить (<b>MB 545 VE</b>)</li> </ul>	✖ ; ✖  15  13	
- Затрудненный пуск или мощность двигателя снижается	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Вода в топливном баке и карбюраторе; карбюратор закупорен</li> <li>- Топливный бак загрязнен</li> <li>- Воздушный фильтр загрязнен</li> <li>- Свеча зажигания закопчилась</li> <li>- Косьба слишком высокой или слишком влажной травы</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Опорожнить топливный бак; очистить топливный бак, топливопровод и карбюратор</li> <li>- Очистить топливный бак</li> <li>- Очистить/ заменить воздушный фильтр</li> <li>- Очистить свечу зажигания</li> <li>- Высоту срезания и скорость косьбы привести в соответствие условиям косьбы</li> </ul>	; ✖ ; ✖  ; ✖    9	9



См. инструкцию по эксплуатации двигателя



При необходимости обращаться в уполномоченную сервисную службу

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности	Стр.	Рис.
- Отсутствует тяга при вытягивании бугеля привода	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Приводной трос установлен неправильно</li> <li>- Клиновой ремень изношен</li> <li>- Приводной трос имеет дефект (например, перегнут)</li> <li>- Коробка передач имеет дефект</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Отрегулировать приводной трос</li> <li>- Заменить клиновой ремень</li> <li>- Заменить приводной трос</li> <li>- Заменить коробку передач</li> </ul>	<p>15</p> <p>✘</p> <p>✘</p> <p>✘</p>	25
- Регулирование скорости регулируемого привода не функционирует	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Рукоятка перемещается в неправильном направлении</li> <li>- Трос регулируемого привода выскочил или дефектен</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Рукоятку перемещать в правильном направлении</li> <li>- Трос регулируемого привода вставить или заменить</li> </ul>	<p>14</p> <p>✘</p>	20
- Двигатель перегревается	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ребра охлаждения загрязнены</li> <li>- Слишком низкий уровень масла в двигателе</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Очистить ребра охлаждения</li> <li>- Долить моторное масло</li> </ul>	<p>19; </p> <p>9; </p>	11
- Нечистое срезание, луг становится желтым	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Нож косилки затуплен или изношен</li> <li>- Скорость движения косилки слишком большая по отношению к высоте срезания</li> <li>- Частота вращения двигателя слишком низкая</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Нож косилки заточить или заменить</li> <li>- Уменьшить скорость движения и/или выбрать правильную высоту срезания (не работать с самой низкой высотой срезания = уровень 1)</li> <li>- Регулятор подачи топлива установить в положение MAX (<b>MB 545 VS</b>)</li> </ul>	<p>17; ✘</p> <p>14; 9</p> <p>13</p>	<p>27</p> <p>20; 9</p> <p>16</p>



См. инструкцию по эксплуатации двигателя



При необходимости обращаться в уполномоченную сервисную службу

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности	Стр.	Рис.
- Забит канал выброса травы	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Нож косилки изношен</li> <li>- Косьба слишком высокой или слишком влажной травы</li> <li>- Частота вращения двигателя слишком низкая</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Заменить нож косилки</li> <li>- Высоту срезания и скорость привести в соответствие условиям косьбы (не работать с самой низкой высотой срезания)</li> </ul>	17; ✖ 14; 9	27 20; 9
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Регулятор подачи топлива установить в положение MAX (MB 545 VS)</li> </ul>	15	19
- Повышенная вибрация во время работы	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Винт(ы) крепления ножа ослаблены</li> <li>- Крепление двигателя ослаблено</li> <li>- Нож вследствие неправильной заточки или трещин имеет дисбаланс</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Затянуть винт(ы) крепления ножа</li> <li>- Затянуть винты крепления двигателя</li> </ul>	18; ✖ ✖	28
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Нож заточить (отбалансировать) или заменить</li> </ul>	18; ✖	28



См. инструкцию по эксплуатации двигателя



При необходимости обращаться в уполномоченную сервисную службу

## Технические данные

Модель	Единица измер.	MB 545.0	MB 545.0 T	MB 545.0 V MB 545.0 VR
Серийный номер		6340	6340	6340
Двигатель, констр. испол.			4-х тактный ДВС	
Тип		B&S Series 675	B&S Series 675	B&S Series 675
Рабочий объем	куб. см	190	190	190
Номинальная мощность при номинальной частоте вращения	кВт - мин <sup>-1</sup>	2,3 - 2800	2,3 - 2800	2,3 - 2800
Топливный бак	л	1,5	1,5	1,5
Пусковое устройство		запуск тросом	запуск тросом	запуск тросом
Режущий инструмент		ножевая траверса	ножевая траверса	ножевая траверса
Ширина реза	см	43	43	43
Скорость вращ. ножевой трав.	мин <sup>-1</sup>	2800	2800	2800
Привод ножевой траверсы		постоян.	постоян.	постоян.
В соответствии с директивой 2000/14/ЕС:				
Гарантированный уровень звук. мощности $L_{WAд}$	дБ(А)	96	96	96
Согласно норме EN 836: уровень звука на рабочем месте $L_{pA}$	дБ(А)	81	81	81
Заданное значение вибрации согласно EN 12096:				
Замеренное значение $a_{hw}$	м/сек <sup>2</sup>	8,60	8,60	8,60 / 9,40
Погрешность К	м/сек <sup>2</sup>	3,44	3,44	3,44 / 3,76
Замер согласно EN ISO 20643				
Момент затяжки				
Винт(ы) ножа	Нм	60 - 65	60 - 65	60 - 65
Привод колес, заднее колесо		-	одноступенч.	регул.
Диаметр перед. колес	мм	180	180	180
Диаметр зад. колес	мм	200	200	200 / 90 (Каток)
Высоты срезания	мм	25 - 80	25 - 80	25 - 80 / 20 - 75
Вместимость травосборника	л	60	60	60
Вес	кг	31	33	34
ДхШхВ	см	147x48x102	147x48x102	147x48x102

Модель	Единица измер.	MB 545.0 VE	MB 545.0 VM	MB 545.0 VS
Серийный номер		6340	6340	6340
Двигатель, констр. испол.			4-х тактный ДВС	
Тип		B&S Series 675	B&S Series 675	B&S Series 675
Рабочий объем	куб. см	190	190	190
Номинальная мощность при номинальной частоте вращения	кВт - мин <sup>-1</sup>	2,3 - 2800	2,3 - 2800	2,3 - 2800
Топливный бак	л	1,5	1,5	1,5
Тип батареи (MB 545.0 VE)		свинцово-гелевый 12 В / 17 А-час	-	-
Пусковое устройство		электрозапуск/ запуск тросом	запуск тросом	запуск тросом
Режущий инструмент		ножевая траверса	ножевая траверса	ножевая траверса
Ширина реза	см	43	43	43
Скорость вращ. ножевой трав.	мин <sup>-1</sup>	2800	2800	2800
Привод ножевой траверсы		постоян.	постоян.	тормоз/муфта ножа
В соответствии с директивой 2000/14/ЕС:				
Гарантированный уровень звук. мощности $L_{WAд}$	дБ(А)	96	96	96
Согласно норме EN 836: уровень звука на рабочем месте $L_{pA}$	дБ(А)	81	81	81
Заданное значение вибрации согласно EN 12096:				
Замеренное значение $a_{hw}$	м/сек <sup>2</sup>	8,60	8,60	8,80
Погрешность К	м/сек <sup>2</sup>	3,44	3,44	3,52
Замер согласно EN ISO 20643				
Момент затяжки				
Винт(ы) ножа	Нм	60 - 65	60 - 65	45 - 55
Привод колес, заднее колесо		регул.	регул.	регул.
Диаметр перед. колес	мм	180	180	180
Диаметр зад. колес	мм	200	200	200
Высоты срезания	мм	25 - 80	25 - 80	25 - 80
Вместимость травосборника	л	60	60	60
Вес	кг	38	35	39
ДхШхВ	см	147x48x102	147x48x102	147x48x102

## Декларация изготовителя о соответствии директивам ЕС

Мы,  
VIKING GmbH  
Hans Peter Stihl-Strasse 5  
A-6336 Langkampfen / Kufstein  
заявляем, что машина  
газонокосилка,  
перемещаемая вручную  
с ДВС

Заводская  
марка: VIKING

Серийный  
номер: 6340

Тип: MB 545.0  
MB 545.0 T  
MB 545.0 V  
MB 545.0 VE  
MB 545.0 VM  
MB 545.0 VR  
MB 545.0 VS

соответствует следующим  
директивам Европейского  
Сообщества (ЕС):

97/68/ЕС, 2000/14/ЕС,  
2004/108/ЕС, 2006/42/ЕС,  
2006/66/ЕС (MB 545.0 VE)

Изделие было разработано и  
изготовлено в соответствии  
со следующими нормами:  
EN 836

Примененный метод оценки  
соответствия директивам:  
Приложение VIII (2000/14/ЕС)

Название и адрес  
принимавшей участие  
инстанции:  
TÜV Rheinland Product Safety  
GmbH  
Am Grauen Stein  
D-51105 Köln

Составление и хранение  
технической документации:  
Johann Weiglhofer  
VIKING GmbH

Измеренный уровень шума:  
92,8 дБ(А)

Гарантированный уровень  
шума:  
96 дБ(А)

Год выпуска и серийный  
номер указаны на  
заводской табличке  
устройства.

Langkampfen,  
03.01.2011 г.  
VIKING GmbH

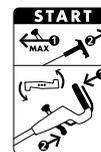
Weiglhofer  
Руководитель отдела  
научных исследований и  
разработки продукции



## Описание символов



**MB 545/ T/  
V/ VM/ VR**  
Запустить  
двигатель



**MB 545 VS**  
Рукоятку  
регулятора  
подачи топлива  
установить в  
положение MAX,  
запустить  
двигатель,  
включить нож  
косилки.



**MB 545 VE**  
Вставить ключ  
зажигания,  
запустить  
двигатель



**MB 545/ T/  
V/ VE/ VM/ VR**  
Остановить  
двигатель



**MB 545 VS**  
Выключить нож  
косилки



Включить  
привод  
движения

## График сервисного обслуживания

Передайте эту инструкцию по эксплуатации в специализированный сервисный центр VIKING, если Вы обращаетесь туда для проведения работ по техобслуживанию Вашего устройства VIKING.

Представитель сервисного центра VIKING занесет подтверждение в главе "График сервисного обслуживания" о надлежащем выполнении предусмотренных работ по сервисному обслуживанию.

Модель: **MB**   

Серийный номер:

**Передача**

Дата:

Печать сервисного центра VIKING

**Следующий техосмотр**

Дата:

SL

SK

TR

HU

SR

HR

CS

LV

LT

RO

EL

RU

BG

UK

ET



[www.viking-garden.com](http://www.viking-garden.com)

**VIKING®**



0478 111 9809 G